

## Smlouva o advokátní úschově peněz a listin

### *Agreement on the attorney's escrow of money and documents*

#### **VKS Legal advokátní kancelář, s. r. o.**

se sídlem / *with its registered office at:* V Celnici 1040/5, 110 00 Praha 1 – Nové Město

IČ / *registration number:* 05085624,

zapsaná v Obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, v oddílu C, vložce 257974  
*registered in the Commercial register kept by the Municipal court in Prague, section C., insert 257974*

zastoupená / *represented by:* JUDr. Luděk Krajhanzlem, advokátem a jednatelem / *attorney and director*

e-mail: [REDACTED]

dále také jako **správce depozita**

*hereinafter also as the **deposit administrator***

a / *and*

#### **ICEC ŠLAPANICE s.r.o.**

se sídlem / *with its registered office at:* Šlapanice, Lidická 316/28, PSČ: 66451

IČO / *registration number:* 499 70 925

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl C, vložka 81294  
*registered in the Commercial register kept by the Regional court in Brno, section C., insert 81294*

zastoupená / *represented by:* Harm Kuiper, jednatel

e-mail: [REDACTED]

(dále také jako „**prodávající a příjemce**“)

*(hereinafter referred to as the “**seller and beneficiary**”)*

a / and

### **Město Šlapanice**

se sídlem / with its seat at: Šlapanice, Masarykovo náměstí 100/7, PSČ 664 51

IČO / registration number: 002 82 651

zastoupené / represented by: Mgr. Michaelou Trněnou, starostkou

e-mail: [REDACTED]

(dále také jako „kupující a složitel“)

(hereinafter referred to as the “**buyer and depositor**”)

uzavírají dnešního dne tuto smlouvu o složení částky ve výši 795.000,- EUR (slovy: sedm set devadesát pět tisíc EUR) a listin v této smlouvě uvedených do advokátní úschovy (depozita).

*conclude today this agreement on the deposit of the amount of EUR 795.000,- (in words: seven hundred ninety five thousand Euro) and the documents stated in this agreement into attorney's escrow (depository).*

### **Čl. I.**

1) Prodávající prohlašuje, že je vlastníkem následujících nemovitých věcí:

*The seller declares to be the owner of following property:*

- **Pozemek parc. č. 1891** v k.ú. Šlapanice u Brna,

*Parcel No. 1891 in the cadastral area of Šlapanice u Brna,*

- **Pozemek parc. č. 1892/1** v k.ú. Šlapanice u Brna (o výměře dle Geometrického plánu č. 3136-14/2017 ověřeného dne 27. 6. 2017 a Sdělení k dělení pozemků vydaného Městským úřadem Šlapanice, odbor výstavby, dne 19. července 2017, č.j. OV-ČJ/116126-17/ZEM),

*Parcel No. 1892/1 in the cadastral area of Šlapanice u Brna (about the area according to the Geometrical plan n. 3136-14/2007 validated on June 27, 2017 and approved by city office in Šlapanice, department of construction, on 19th July 2017, no. OV-ČJ116126-17/ZEM)*

- **Pozemek parc. č. 1892/2** v k.ú. Šlapanice u Brna,

*Parcel No. 1892/2 in the cadastral area of Šlapanice u Brna,*

- **Pozemek parc. č. 1892/17** v k.ú. Šlapanice u Brna, (vzniklý dle Geometrického plánu č. 3136-14/2017 ověřeného dne 27. 6. 2017 a Sdělení k dělení pozemků vydaného Městským úřadem Šlapanice, odbor výstavby, dne 19. července 2017, č.j. OV-ČJ/116126-17/ZEM),

*Parcel No. 1892/17 in the cadastral area of Šlapanice u Brna, (created by the Geometrical plan n. 3136-14/2007 validated on June 27, 2017 and approved by city office in Šlapanice, department of construction, on 19th July 2017, no. OV-ČJ116126-17/ZEM)*

- **Pozemek parc.č. 1906/1** v k. ú. Šlapanice u Brna, jehož součástí je stavba – dům č. p. 316, průmyslový objekt, část obce Šlapanice, stavba stojí na pozemku parc. č. 1906/1, *Parcel No. 1906/1 in the cadastral area of Šlapanice u Brna, which includes building - House No. 316, industrial building, town Šlapanice, the building is located on parcel No. 1906/1,*
- **Pozemek parc. č. 1906/2** v k. ú. Šlapanice u Brna, *Parcel No. 1906/2 in the cadastral area of Šlapanice u Brna,*
- **Pozemek parc. č. 1906/3** v k. ú. Šlapanice u Brna, jehož součástí je stavba – dům bez č.p./č.e., průmyslový objekt, stavba stojí na pozemku parc. č. 1906/3, *Parcel No. 1906/3 in the cadastral area of Šlapanice u Brna, which includes building - House without an identification, industrial building, the building is located on parcel No. 1906/3,*
- **Pozemek parc. č. 1906/4** v k. ú. Šlapanice u Brna, jehož součástí je stavba – dům bez č.p./č.e., průmyslový objekt, stavba stojí na pozemku parc. č. 1906/4, *Parcel No. 1906/4 in the cadastral area of Šlapanice u Brna, which includes building - House without identification, industrial building, the building is located on parcel No. 1906/4,*
- **Pozemek parc. č. 1906/5** v k. ú. Šlapanice u Brna, jehož součástí je stavba – dům bez č.p./č.e., průmyslový objekt, stavba stojí na pozemku parc. č. 1906/5, *Parcel No. 1906/5 in the cadastral area of Šlapanice u Brna, which includes building - House without identification, industrial building, the building is located on parcel No. 1906/5,*
- **Pozemek parc. č. 1906/6** v k. ú. Šlapanice u Brna, jehož součástí je stavba – dům bez č.p./č.e., průmyslový objekt, stavba stojí na pozemku parc. č. 1906/6, *Parcel No. 1906/6 in the cadastral area of Šlapanice u Brna, which includes building - House without identification, industrial building, the building is located on parcel No. 1906/6,*
- **Pozemek parc.č. 1906/7** v k. ú. Šlapanice u Brna, jehož součástí je stavba – dům bez č.p./č.e., průmyslový objekt, stavba stojí na pozemku parc. č. 1906/7, *Parcel No. 1906/7 in the cadastral area of Šlapanice u Brna, which includes building - House without identification, industrial building, the building is located on parcel No. 1906/7,*
- **Pozemek parc.č. 1906/8** v k. ú. Šlapanice u Brna, jehož součástí je stavba – dům bez č.p./č.e., průmyslový objekt, stavba stojí na pozemku parc. č. 1906/8, *Parcel No. 1906/8 in the cadastral area of Šlapanice u Brna, which includes building - House without identification, industrial building, the building is located on parcel No. 1906/8,*
- **Pozemek parc.č. 1906/9** v k. ú. Šlapanice u Brna, jehož součástí je stavba – dům bez č.p./č.e., průmyslový objekt, stavba stojí na pozemku parc. č. 1906/9, *Parcel No. 1906/9 in the cadastral area of Šlapanice u Brna, which includes building - House without identification, industrial building, the building is located on parcel No. 1906/9,*
- **Pozemek parc.č. 1906/10** v k. ú. Šlapanice u Brna, *Parcel No. 1906/10 in the cadastral area of Šlapanice u Brna,*
- **Pozemek parc.č. 1906/11** v k. ú. Šlapanice u Brna, jehož součástí je stavba – dům bez č.p./č.e., průmyslový objekt, stavba stojí na pozemku parc. č. 1906/11,

*Parcel No. 1906/11 in the cadastral area of Šlapanice u Brna, which includes building - House without identification, industrial building, the building is located on parcel No. 1906/11,*

- **Pozemek parc.č. 1906/13** v k. ú. Šlapanice u Brna, jehož součástí je stavba – dům **bez č.p./č.e.**, průmyslový objekt, stavba stojí na pozemku parc. č. 1906/13,

*Parcel No. 1906/13 in the cadastral area of Šlapanice u Brna, which includes building - House without identification, industrial building, the building is located on parcel No. 1906/13,*

- **Pozemek parc.č. 1907/5** v k. ú. Šlapanice u Brna,  
*Parcel No. 1907/5 in the cadastral area of Šlapanice u Brna,*
- **Pozemek parc.č. 2269/1** v k. ú. Šlapanice u Brna,  
*Parcel No. 2269/1 in the cadastral area of Šlapanice u Brna,*

vše zapsáno v katastru nemovitostí, který vede Katastrální úřad pro Jiho­moravský kraj, katastrální pracoviště Brno-venkov, na LV č. 2905.

*all as entered in the Cadastral Register administered by the Cadastral Office for the South-Moravian Region, branch Brno-venkov, ownership certificate n. 2905.*

- 2) Nemovité věci uvedené v odst. 1) tohoto článku smlouvy a současně na LV č. 2905 tvoří uzavřený průmyslový areál. V jednotlivých budovách jsou umístěná zařízení a vybavení, která jsou rovněž předmětem převodu dle této smlouvy (jedná se o věci určené úhrnně).

*The Properties specified in par. 1) of this article of the contract and at the same time listed on ownership certificate No. 2905 form a closed industrial area. In these buildings are located facilities and equipment, which are also subject of sale under this contract (Properties are transferred as a whole).*

- 3) Nemovité věci uvedené v odst. 1) tohoto článku smlouvy včetně jejich součástí, příslušenství a vybavení dle odst. 2) tohoto článku smlouvy jsou dále označeny souhrnně jako **"Nemovitosti"**.

*The Properties listed in par. 1) of this Article, including their components, accessories and equipment pursuant to par. 2) of this Article are together hereinafter referred to as the „Real estate“.*

- 4) Kupující prohlašuje, že koupí Nemovitostí převáděných touto smlouvou, jakož podmínky této smlouvy, schválilo zastupitelstvo města Šlapanice na svém zasedání konaném dne 6. 9. 2017 usnesením č. 8/19/ZM/2017 dle ust. § 85 písm a) zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů.

*The buyer declares that buying of Real estate transferred by this contract and the conditions of this contract were approved by the assembly of town Šlapanice at its meeting on September 6, 2017 by resolution No. 8/19/ZM/2017 according to the sec. 85 point a) of the Act no. 128/2000 Coll., on Municipalities (Municipal Establishment), as amended.*

- 5) Prodávající a kupující podepsali spolu s touto smlouvou Kupní smlouvu (dále též **„Kupní smlouva“**), na základě které prodávající prodala kupujícímu Nemovitosti, a to se všemi jejími

součástí a příslušenstvím, a s tím souvisejícími právy a povinnostmi. Kopie Kupní smlouvy je přílohou č. 1 této smlouvy.

*Seller and buyer signed together with this agreement also the Purchase agreement (hereinafter also as the "Purchase agreement"), under which the seller sold to the buyer Real estate with all its components and accessories, and with the rights and obligations related to it. Copy of the Purchase agreement is attached to this agreement as its Annex No. 1.*

## Čl. II.

- 1) Celková kupní cena Nemovitostí je stanovena dohodou smluvních stran ve výši 795.000,- EUR (slovy: sedm set devadesát pět tisíc EURO). Celkovou kupní cenu se kupující zavazuje složit na účet advokátní úschovy u správce deposita uvedený v záhlaví této smlouvy a čl. V. této smlouvy do 5 (pěti) pracovních dnů od podpisu této smlouvy.

*The total purchase price of Real estates is determined by agreement of the parties in the amount of EUR 795.000,- (in words: seven hundred ninety five thousand Euro). The buyer undertakes to pay the total purchase price not later than five (5) business days from the signing of this contract on the aforesaid escrow account of attorney.*

- 2) Nebude-li celá kupní cena za Nemovitosti ve výši 795.000,- EUR připsána na účet advokátní úschovy správce depozita nejpozději do 30.9.2017, tato smlouva se ruší.

*Should the whole purchase price for the Real estate in the amount of 795.000,- EUR not be credited to the escrow account of the deposit administrator by 30.9.2017 at the latest, this agreement is canceled.*

## Čl. III.

- 1) Smluvní strany se dohodly, že správce depozita vyplatí prodávající kupní cenu za Nemovitosti složenou do advokátní úschovy ve výši 795.000,- EUR následovně:

*The parties agreed that the deposit administrator pays to the seller the purchase price for the Real estate deposited into attorney's escrow in the amount of EUR 795.000 as follows:*

- a) částku **695.000,- EUR** na [REDACTED] do 5 (pěti) pracovních dnů ode dne, kdy budou správci depozita předloženy kteroukoliv ze smluvních stran následující listiny:  
*amount of EUR 695.000,- to the bank [REDACTED] within 5 (five) business days from the day on which will be to the deposit administrators submitted by either party following documents:*

- originál nebo úředně ověřená kopie výpisu z katastru nemovitostí na Nemovitosti, na kterém bude uvedeno, že výlučným vlastníkem Nemovitostí je kupující a podle výpisu nebudou tyto Nemovitosti zatíženy žádnými právy a povinnostmi, tzn. části B1 a C tohoto výpisu budou bez zápisu a ani se zde nebudou nacházet upozornění o změně právních vztahů týkajících se Nemovitostí, vyjma zatížení a řízení uvedených v čl. IV Kupní smlouvy a vyjma řízení zahájených kupujícím; a zároveň

*an original or certified copy of the extract from the Cadastre Office, on which will be noted that the sole owner of Real estate is the buyer and according to the extract this Real Estate will not be encumbered with any rights and obligations, i.e. part B1 and C of this extract will be without any record and there will also not be any remarks on the change of legal relations concerning Real estate, except for the encumbrances and proceeding stated in the art. IV. of Purchase agreement and except for the proceedings initiated by the buyer; and at the same time*

- *originál nebo ověřená kopie vyrozumění příslušného katastrálního úřadu o tom, že vklad vlastnického práva ve prospěch kupujícího k Nemovitostem byl proveden (ve smyslu ust. § 18 odst. 3 zákona č. 256/2013 Sb.).*

*an original or an authorized copy of the notification from the Cadastral Office that the registration of ownership to the Real estate in favour of the buyer was successfully proceeded (within the meaning of sec. 18 par. 3 of Act No. 256/2013 Coll.).*

b) částku **100.000,- EUR** na [REDACTED]

[REDACTED] do 5 (pěti) pracovních dnů ode dne, kdy bude správci depozita předložena listina dokládající ukončení Ekologické smlouvy (Ekologická smlouva je blíže definována v čl. I odst. 5 Kupní smlouvy). Pokud nebude správci deposita předložena listina dokládající ukončení Ekologické smlouvy do dne 31. 3. 2018, vyplatí částku 100.000,- EUR z účtu advokátní úschovy na výše uvedený bankovní účet do 5 (pěti) pracovních dnů od tohoto dne (tj. nejpozději do dne 6. 4. 2018); odstavec 3 tohoto článku Smlouvy není tímto dotčen.

*amount of EUR 100.000 to the [REDACTED] within 5 (five) business days from the day on which will be to the deposit administrators submitted document proving the termination of the Ecological Contract (the Ecological Contract is defined in art. I par. 5 of the Purchase Agreement). If the document proving the termination of the Ecological Contract is not submitted to the deposit administrator until March 31, 2018, the deposit administrator shall pay to the seller amount of EUR 100.000 deposited at the escrow account to the above mentioned bank account within 5 (five) business days from that day (i.e. no later than on April 6, 2018); par. 3 of this Article of the Contract is not affected by this provision.*

2) Tímto výše uvedeným postupem bude celá kupní cena beze zbytku vypořádána.

*With above stated procedure shall be the purchase price deposited at escrow account of the attorney fully settled.*

3) Nebudou-li správci depozita předloženy listiny uvedené v odst. 1) písm. a) tohoto článku nejpozději do 31.3.2018, a pokud neobdrží od složitele a příjemce společný písemný příkaz, aby se složenou částkou naložil jinak, přičemž podpisy složitele a příjemce na takovém společném písemném příkazu musí být úředně ověřeny, jinak je příkaz neplatný, správce depozita vyplatí zpět z úschovy bez zbytečného odkladu celou částku ve výši 795.000,- EUR uloženou v souladu s touto smlouvou o depozitu na bankovní účet kupujícího, který mu na požádání sdělí, a to nejpozději do 5 (pěti) pracovních dnů ode dne sdělení čísla účtu.

*If the document specified in par. 1) letter a) of this Article is not submitted to the deposit administrator at least 31.3.2018, and if the deposit administrator receives from the depositor and the beneficiary joint written instruction to settle the deposited amount otherwise, whereas the signatures of the depositor and the beneficiary on such joint written instruction must be certified, otherwise is the instruction invalid, the deposit administrator pays without undue delay from the escrow back the whole amount of EUR 795.000,- deposited in accordance with this agreement to the bank account of the buyer, notified to the deposit administrator upon his request, not later than five (5) working days after the buyer notified to deposit administrator his bank account.*

- 4) Správce depozita vrátí částku uloženou v souladu s touto smlouvou v depozitu straně kupující (složiteli), způsobem a za podmínek uvedených shora v odst. 3) tohoto článku smlouvy rovněž v případě, že mu bude před uplynutím lhůty uvedené v odst. 3) předložen některý z následujících dokumentů:

*The deposit administrator returns the remaining amount deposited in the escrow in accordance with and under conditions this agreement to the buyer (the depositor) in the manner stated above in par. 3) of this Article, also in case when any of the following documents will be submitted to the deposit administrator before the deadline specified in par. 3):*

- pravomocné rozhodnutí katastrálního úřadu o tom, že návrh na vklad vlastnického práva byl zamítnut nebo

*binding decision of the Cadastre of Real Estate that the motion for registration of the ownership has been rejected or*

- pravomocné rozhodnutí katastrálního úřadu o tom, že řízení o návrhu na vklad vlastnického práva bylo zastaveno,

*binding decision of the Cadastre of Real Estate that the proceedings about the motion for registration of the ownership have been dismissed,*

- písemné odstoupení od Kupní smlouvy dle čl. VI. Kupní smlouvy včetně listin dokládajících existenci skutečností, pro které je některá ze smluvních stran oprávněna od Kupní smlouvy odstoupit.

*a withdrawal from the Purchase agreement in written form, pursuant to Art. VI. Purchase agreement and documents evidencing the existence of facts for which one of the parties is entitled to withdraw from the purchase agreement.*

a to po předložení některého z výše uvedených dokumentů; neobdrží-li ovšem v téže lhůtě od složitele a příjemce společný písemný příkaz, aby se složenou částkou naložil jinak, přičemž podpisy složitele a příjemce na takovém společném písemném příkazu musí být úředně ověřeny, jinak je příkaz neplatný.

*all of that upon submission of any of the documents listed above, unless the deposit administrator receives from the depositor and the beneficiary joint written instruction to settle the deposited amount otherwise, whereas the signatures of the depositor and the beneficiary on such joint written instruction must be certified, otherwise is the instruction invalid.*

#### ČI. IV.

- 1) Smluvní strany se dohodly, že složí do advokátní úschovy následující listiny:

*The Parties agreed to deposit into the attorney's escrow following documents:*

- a. 1 (jedno) vyhotovení podepsané Kupní smlouvy ze dne 11. 9. 2017 s úředně ověřenými podpisy;  
*1 (one) copy of the signed Purchase agreement dated September 11, 2017 with the notarized signatures;*
- b. 1 (jedno) vyhotovení podepsaného Návrhu na vklad vlastnického práva k Nemovitosti ve prospěch kupujícího;  
*1 (one) copy of the signed motion for registration of the ownership to the Real estate in favor of the buyer;*
- c. částku v hodnotě 1.000,-Kč, ke koupi kolku;  
*money in worth CZK 1.000,- for buying fee stamp;*

- 2) Jakmile bude jakákoliv splátka kupní ceny připsána na bankovní účet správce depozita dle čl. II. této smlouvy, správce depozita se zavazuje o této skutečnosti vyrozumět všechny smluvní strany emailem na adresy uvedené v záhlaví této smlouvy.

*Any part of the purchase price will be credited to the bank account of the deposit administrator pursuant to Art. II. hereof, the deposit administrator undertakes to inform all parties about this fact via email to addresses stated in the heading of this agreement.*

- 3) Dle čl. II. odst. 3. Kupní smlouvy je prodávající povinen do 5 pracovních dnů od složení celé kupní ceny na účet správce deposita dle této smlouvy podat žádost o ukončení Ekologické smlouvy č. 50/94, která je přílohou č. 4 Kupní smlouvy, Ministerstvu financí.

*According art. II. Par. 3 of Purchase Contract the seller undertakes to submit an application for the termination of the Environmental Contract No. 50/94, which is annex 4 to the Purchase Contract, to the Ministry of Finance of the Czech Republic within 5 business days from the date of payment of the whole purchase price to the escrow account.*

- 4) Jakmile bude celá kupní cena připsána na bankovní účet správce depozita dle čl. II. této smlouvy a zároveň bude správci deposita předložena kopie podání uvedeného v odst. 3) tohoto článku s razítkem podatelny Ministerstva financí, správce depozita se zavazuje ve lhůtě do 5 (pěti) pracovních dnů zaslat Kupní smlouvu v počtu jednoho (1) vyhotovení s podepsaným Návrhem na vklad vlastnického práva uvedeným v odst. 1) písm. b. tohoto článku Katastrálnímu úřadu Jihomoravský kraj, Katastrální pracoviště Brno – venkov. Na Návrh na vklad vlastnického práva správce deposita vylepí kolek v hodnotě 1.000,- Kč.

*Once the purchase price will be credited to the bank account of the deposit administrator pursuant to Art. II. Hereof and at the same time a copy of the filing referred to in paragraph 3 of this article with the stamp of the Ministry of Finance's will be to the deposit administrators submitted, the deposit administrator undertakes to send within 5 (five) business days the Purchase agreement in the amount of one (1) copy with the signed motion for registration of the ownership stated in the par. 1) point b. of this Article to the Cadastre of Real Estate for the Region of South Moravia, Cadastral office Brno – venkov. The deposit administrator affix on the motion for registration of the ownership the fee stamp worth CZK 1.000,-.*



- 5) Nebude-li celá kupní cena připsána na bankovní účet správce depozita nejpozději do lhůty uvedené v čl. II. odst. 2) této smlouvy a/nebo nebude správci deposita předložena listina uvedená v odst. 3) tohoto článku nejpozději do 15.10.2017, a pokud neobdrží od prodávající a kupujícího společný písemný příkaz, aby s uschovanými listinami naložil jinak, přičemž podpisy obou smluvních stran na takovém společném písemném příkazu musí být úředně ověřeny, jinak je příkaz neplatný, pak všechny uschované listiny správce depozita nenávratně protokolárně zničí skartováním, vyjma částky ve výši 1.000,- Kč, kterou správce depozita vrátí kupujícímu a prodávajícímu rovným dílem.

*Should the whole purchase price not be credited to the bank account of the deposit administrator by the date stated in Art. II. Par. 2) of this agreement at the latest and/or the document referred in par. 3) of this article will not be submitted to the deposit administrator till 15.10.2017, and if the deposit administrator does not receive from the seller and the buyer a joint written instruction to dispose of the deposited documents otherwise, whereas the signatures of both parties on such joint written instruction must be notarized, otherwise is the instruction invalid, the deposit administrator destroys in an unrecoverable way by shredding all deposited documents, except for the money in worth CZK 1.000,- that the deposit administrator returns 500,- Kč to the buyer and 500,- Kč to the seller.*

#### Čl. V.

- 1) Správce depozita, společnost VKS Legal advokátní kancelář, s. r. o., se sídlem V Celnici 1040/5, 110 00 Praha 1 – Nové Město, IČ: 05085624, touto smlouvou potvrzuje, že souhlasí s tím, aby na jeho k tomuto účelu zvlášť zřízený účet v měně EURO, [REDACTED] byla do depozita složena celá kupní cena za Nemovitosti.

*The deposit administrator, company VKS Legal, advokátní kancelář, s.r.o., with its registered seat in V Celnici 1040/5, Prague 1, Postal Code: 110 00, ID: 05085624, with this agreement confirms that the deposit administrator agrees with crediting the purchase price for Real estate to his specially for this purpose opened account in EURO c [REDACTED]*

- 2) Správce depozita se touto smlouvou zavazuje respektovat ujednání složitele a příjemce uvedené v čl. II., III. a IV. této smlouvy a přesně podle tohoto ujednání postupovat.

*The deposit administrator hereby undertakes to respect the agreement of the depositor and the beneficiary stated in Articles II., III. and IV. of this agreement and to proceed precisely according to this agreement.*

- 3) Správce depozita odpovídá složiteli a příjemci za případné škody, které jim vzniknou v důsledku nerespektování nebo odchýlení se od této smlouvy z jeho strany, neodpovídá však za škody, které by mohly vzniknout v důsledku toho, že banka, která vede účet správce depozita, nesplní své závazky vyplývající ze smlouvy o zřízení a vedení účtu. Zaplacením se pro účely této smlouvy rozumí odepsání peněžních prostředků z bankovního účtu správce depozita.

*The deposit administrator is liable to the depositor and the beneficiary for any damages they incur as a result of non-respecting or deviation from this agreement on deposit administrator's side, but the deposit administrator cannot be held liable for any damages that might arise due to the fact that the bank, which keeps the deposit administrator's account fails to fulfill its*

*obligations under the agreement on opening and keeping an account. The payment means for the purposes of this agreement debiting a bank account of the deposit administrator.*

- 4) Prodávající a kupující berou na vědomí a souhlasí, že výnosy (úroky) z peněžních prostředků složených na účtu úschovy v jejich prospěch nejsou sjednány. Náklady advokátní úschovy činí celkem 10.000,- Kč plus DPH v zákonné výši. Prodávající a kupující hradí náklady advokátní úschovy rovným dílem.

*The seller and buyer acknowledge and agree that the yields (interest) on the funds deposited in the escrow account in their favor are not negotiated. The total costs of attorney escrow are CZK 10.000 plus VAT. The seller and the buyer pays the costs of attorney escrow equally.*

- 5) Prodávající a kupující berou na vědomí, že správce depozita je při činnostech podle této smlouvy povinnou osobou podle zákona č. 253/2008 Sb. o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti v platném znění. Správce depozita má oznamovací povinnost v případě, že zjistí podezřelý obchod nebo jakoukoliv jinou skutečnost, která by mohla podezřelému obchodu nasvědčovat. V případě podezřelého obchodu je správce depozita nejen oprávněn, ale i povinen v zákonné lhůtě odložit splnění povinnosti dle této Smlouvy.

*The seller and buyer acknowledge that the deposit administrator is by the activities under this agreement a obligatory person according to the Act No. 253/2008 Coll. on certain measures against the legalization of proceeds from crime activities, as amended. The deposit administrator has the reporting obligation in the event that he discovers a suspicious transaction or any other fact that could indicate a suspicious transaction. In the case of a suspicious transaction is the deposit administrator not only entitled, but also obliged to postpone the fulfillment of the obligations under this agreement for the statutory period of time.*

- 6) Kupující prohlašuje, že finanční prostředky, které dle této smlouvy skládá na účet úschovy, nabyli legálním způsobem.

*The buyer declares that the funds that he deposits under this agreement into the escrow account were acquired legally.*

- 7) Tato smlouva se vyhotovuje ve třech stejnopisech, z nich náleží prodávající jedno vyhotovení, kupujícímu jedno vyhotovení, správci depozita jedno vyhotovení.

*This agreement is executed in three copies of which one copy belongs to the seller, one copy belongs to the buyer and one copy belongs to the deposit administrator.*

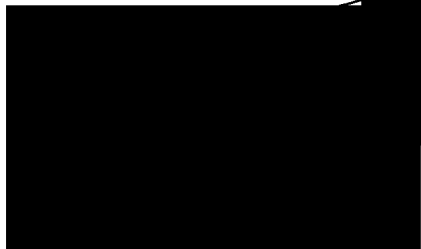
- 8) Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu smluvními stranami, účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.

*This contract shall come into force as of the date of signing by contractual parties and come into effect on the day of its publication in the register of contracts.*

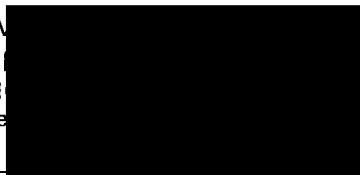
- 9) Příloha č. 1 - Kopie Kupní smlouvy

*Annex No. 1 - a copy of the Purchase agreement*

V/In Praze dne 11. 9. 2017

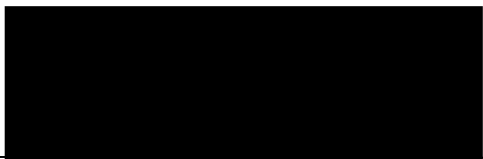


MĚSTO ŠLAPANICE  
Sadykovo náměstí 1  
384 51 Šlapanice



za **Město Šlapanice**  
Mgr. Michaela Trněná, starostka  
kupující / *buyer*

V/In Praze dne 11. 9. 2017



za **VKS Legal advokátní kancelář, s.r.o.**  
JUDr. Luděk Kraňhanzl, jednatel  
správce depozita/ *deposit administrator*

# KUPNÍ SMLOUVA PURCHASE AGREEMENT

## ICEC ŠLAPANICE s.r.o.

se sídlem / with its registered office at: Šlapanice, Lidická 316/28, PSČ: 66451

IČO / registration number: 499 70 925

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl C, vložka 81294  
registered in the Commercial register kept by the Regional court in Brno, section C., insert 81294

zastoupená / represented by: Harm Kuiper, jednatel

(dále také jako „**prodávající**“)

(hereinafter referred to as the “seller”)

a / and

## Město Šlapanice

se sídlem / with its seat at: Šlapanice, Masarykovo náměstí 100/7, PSČ 664 51

IČO / registration number: 002 82 651

zastoupené / represented by: Michaelou Trněnou, starostkou

(dále také jako „**kupující**“)

(hereinafter referred to as the “buyer”)

(dále společně také jako “**smluvní strany**”)

(hereinafter referred to as the “contractual parties”)

uzavírají podle ust. § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku (dále také jako “**OZ**”) kupní smlouvu (dále také jako “**smlouva**”):

concluded pursuant to sec. 2079 et seq. of Act no. 89/2012 Coll., the Civil Code (hereinafter referred to as “OZ”) the Purchase Agreement (hereinafter referred to as “contract”)

## Čl. I. / Article I.

### Úvodní ustanovení / Initial Provisions

1) Prodávající prohlašuje, že je vlastníkem následujících nemovitých věcí:

*The seller declares to be the owner of following property:*

- **Pozemek parc. č. 1891** v k.ú. Šlapanice u Brna,

*Parcel No. 1891 in the cadastral area of Šlapanice u Brna,*

- **Pozemek parc. č. 1892/1** v k.ú. Šlapanice u Brna (o výměře dle Geometrického plánu č. 3136-14/2017 ověřeného dne 27. 6. 2017 a Sdělení k dělení pozemků vydaného Městským úřadem Šlapanice, odbor výstavby, dne 19. července 2017, č.j. OV-ČJ/116126-17/ZEM),

*Parcel No. 1892/1 in the cadastral area of Šlapanice u Brna (about the area according to the Geometrical plan n. 3136-14/2007 validated on June 27, 2017 and approved by city office in Šlapanice, department of construction, on 19th July 2017, no. OV-ČJ116126-17/ZEM)*

- **Pozemek parc. č. 1892/2** v k.ú. Šlapanice u Brna,

*Parcel No. 1892/2 in the cadastral area of Šlapanice u Brna,*

- **Pozemek parc. č. 1892/17** v k.ú. Šlapanice u Brna (vzniklý dle Geometrického plánu č. 3136-14/2017 ověřeného dne 27. 6. 2017 a Sdělení k dělení pozemků vydaného Městským úřadem Šlapanice, odbor výstavby, dne 19. července 2017, č.j. OV-ČJ/116126-17/ZEM)

*Parcel No. 1892/17 in the cadastral area of Šlapanice u Brna (created by the Geometrical plan n. 3136-14/2017 validated on June 27, 2017 and approved by city office in Šlapanice, department of construction, on 19 th July 2017, no. OV-Č J116126-17/ZEM)*

- **Pozemek parc. č. 1906/1** v k.ú. Šlapanice u Brna, jehož součástí je stavba – dům č. p. 316, průmyslový objekt, část obce Šlapanice, stavba stojí na pozemku parc. č. 1906/1,

*Parcel No. 1906/1 in the cadastral area of Šlapanice u Brna, which includes building - House No. 316, industrial building, town Šlapanice, the building is located on parcel No. 1906/1,*

- **Pozemek parc. č. 1906/2** v k.ú. Šlapanice u Brna,

*Parcel No. 1906/2 in the cadastral area of Šlapanice u Brna,*

- **Pozemek parc. č. 1906/3** v k.ú. Šlapanice u Brna, jehož součástí je stavba – dům bez č.p./č.e., průmyslový objekt, stavba stojí na pozemku parc. č. 1906/3,

*Parcel No. 1906/3 in the cadastral area of Šlapanice u Brna, which includes building - House without an identification, industrial building, the building is located on parcel No. 1906/3,*

- **Pozemek parc. č. 1906/4** v k.ú. Šlapanice u Brna, jehož součástí je stavba – dům bez č.p./č.e., průmyslový objekt, stavba stojí na pozemku parc. č. 1906/4,

*Parcel No. 1906/4 in the cadastral area of Šlapanice u Brna, which includes building - House without identification, industrial building, the building is located on parcel No. 1906/4,*

- **Pozemek parc. č. 1906/5** v k.ú. Šlapanice u Brna, jehož součástí je stavba – dům bez č.p./č.e., průmyslový objekt, stavba stojí na pozemku parc. č. 1906/5,

*Parcel No. 1906/5 in the cadastral area of Šlapanice u Brna, which includes building - House without identification, industrial building, the building is located on parcel No. 1906/5,*

- **Pozemek parc. č. 1906/6** v k.ú. Šlapanice u Brna, jehož součástí je stavba – dům bez č.p./č.e., průmyslový objekt, stavba stojí na pozemku parc. č. 1906/6,

*Parcel No. 1906/6 in the cadastral area of Šlapanice u Brna, which includes building - House without identification, industrial building, the building is located on parcel No. 1906/6,*

- **Pozemek parc. č. 1906/7** v k.ú. Šlapanice u Brna, jehož součástí je stavba – dům bez č.p./č.e., průmyslový objekt, stavba stojí na pozemku parc. č. 1906/7,

*Parcel No. 1906/7 in the cadastral area of Šlapanice u Brna, which includes building - House without identification, industrial building, the building is located on parcel No. 1906/7,*

- **Pozemek parc. č. 1906/8** v k.ú. Šlapanice u Brna, jehož součástí je stavba – dům bez č.p./č.e., průmyslový objekt, stavba stojí na pozemku parc. č. 1906/8,

*Parcel No. 1906/8 in the cadastral area of Šlapanice u Brna, which includes building - House without identification, industrial building, the building is located on parcel No. 1906/8,*

- **Pozemek parc. č. 1906/9** v k.ú. Šlapanice u Brna, jehož součástí je stavba – dům bez č.p./č.e., průmyslový objekt, stavba stojí na pozemku parc. č. 1906/9,

*Parcel No. 1906/9 in the cadastral area of Šlapanice u Brna, which includes building - House without identification, industrial building, the building is located on parcel No. 1906/9,*

- **Pozemek parc. č. 1906/10** v k.ú. Šlapanice u Brna,

*Parcel No. 1906/10 in the cadastral area of Šlapanice u Brna,*

- **Pozemek parc. č. 1906/11** v k.ú. Šlapanice u Brna, jehož součástí je stavba – dům bez č.p./č.e., průmyslový objekt, stavba stojí na pozemku parc. č. 1906/11,

*Parcel No. 1906/11 in the cadastral area of Šlapanice u Brna, which includes building - House without identification, industrial building, the building is located on parcel No. 1906/11,*

- **Pozemek parc. č. 1906/13** v k.ú. Šlapanice u Brna, jehož součástí je stavba – dům bez č.p./č.e., průmyslový objekt, stavba stojí na pozemku parc. č. 1906/13,

*Parcel No. 1906/13 in the cadastral area of Šlapanice u Brna, which includes building - House without identification, industrial building, the building is located on parcel No. 1906/13,*

- **Pozemek parc. č. 1907/5** v k.ú. Šlapanice u Brna,

*Parcel No. 1907/5 in the cadastral area of Šlapanice u Brna,*

- **Pozemek parc. č. 2269/1** v k.ú. Šlapanice u Brna,

*Parcel No. 2269/1 in the cadastral area of Šlapanice u Brna,*

vše zapsáno v katastru nemovitostí, který vede Katastrální úřad pro Jihomoravský kraj, katastrální pracoviště Brno-venkov, na LV č. 2905.

*all as entered in the Cadastre of Real Estate administered by the Cadastral Office for the South-Moravian Region, branch Brno-venkov, ownership certificate n. 2905.*

- 2) Nemovité věci uvedené v odst. 1) tohoto článku smlouvy a současně na LV č. 2905 tvoří uzavřený průmyslový areál. V jednotlivých nemovitých věcech jsou umístěná zařízení a vybavení, která jsou rovněž předmětem převodu dle této smlouvy (jedná se o věci určené úhrnně). Pro vyloučení všech pochybností smluvní strany uvádějí v příloze č. 3 této smlouvy seznam hodnotnějšího vybavení, které je mimo jiné předmětem převodu spolu s nemovitými věcmi na základě této smlouvy.

*The Properties specified in par. 1) of this article of the contract and at the same time listed on ownership certificate No. 2905 form a closed industrial area. In these Properties are located facilities and equipment, which are also subject of sale under this contract (Properties are transferred as a whole). For the avoidance of doubt, the parties indicate list of valuable equipment which is particularly subject of the sale under this contract is specified in the annex n. 3 of this contract.*

- 3) Nemovité věci uvedené v odst. 1) tohoto článku smlouvy včetně jejich součástí, příslušenství a vybavení dle odst. 2) tohoto článku smlouvy jsou dále označené souhrně jako **“Nemovitosti”**.

*The Properties listed in par. 1) of this Article, including their components, accessories and equipment pursuant to par. 2) of this Article are together hereinafter referred to as the „Property“.*

- 4) Kupující prohlašuje, že koupí Nemovitostí převáděných touto smlouvou, jakož podmínky této smlouvy, schválilo zastupitelstvo města Šlapanice na svém zasedání konaném dne 6. 9. 2017 usnesením č. 8/19/ZM/2017 dle ust. § 85 písm a) zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů. Kopie příslušného zápisu z jednání zastupitelstva města Šlapanice je v příloze č. 1 této smlouvy a tvoří nedílnou součást této smlouvy.

*The buyer declares that buying of Property transferred by this contract and the conditions of this contract were approved by the assembly of town Šlapanice at its meeting on September 6, 2017 by resolution No. 8/19/ZM/2017 according to the sec. 85 point a) of the Act no. 128/2000 Coll., on Municipalities (Municipal Establishment), as amended. The copies of the relevant minutes of the council of the town of Šlapanice is in annex No. 1 of this Agreement and form an integral part hereof.*

- 5) Dne 4. 10. 1994 byla uzavřena mezi Fondem národního majetku České republiky a společností Šlapanické papírny a.s. ekologická smlouva č. 50/94 upravující ekologické závazky smluvních stran k sanaci ekologických škod vzniklých na Nemovitostech, konkrétně

podmínky úhrady nákladů sanace ekologických škod prováděných společnostmi Šlapanické papírny, a.s. ze strany Fondu národního majetku České republiky (dále jako „**Ekologická smlouva**“). Dne 11. 12. 1995 došlo ke změně obchodní firmy ze Šlapanické papírny, a.s. na ICEC Šlapanice, a.s. Dne 9.3.1999 byl uzavřen dodatek č. 1, dne 14.11.2002 dodatek č. 00548–2002-242-D-0050/94/01-02 a dne 19.10.2010 dodatek č. 00548–2010-452-D-0050/94/01-03 k Ekologické smlouvě. Dne 31. 12. 2013 došlo ke změně obchodní formy z ICEC Šlapanice, a.s. na ICEC Šlapanice, s.r.o. V důsledku změny legislativy a zrušení Fondu národního majetku České republiky přesly jeho závazky na Ministerstvo financí České republiky, které je tak v současnosti smluvní stranou Ekologické smlouvy.

*On October 4, 1994 it was concluded between the National Property Fund of the Czech Republic and company Šlapanické papírny a.s. an Ecological Agreement No. 50/94 regulating the ecological obligations of the parties to remedy the environmental damage (load) occurred at Property, namely the conditions for reimbursement of the costs of remediation of ecological damages implemented by company Šlapanické papírny, a.s. by the National Property Fund of the Czech Republic (hereinafter referred to as the "Ecological Contract"). On December 11, 1995, the company changed its name from Šlapanické papírny, a.s. at ICEC Šlapanice, a.s. On March 9, 1999, the National Property Fund of the Czech Republic and company ICEC Šlapanice, a.s. concluded an amendment 1 to the Ecological Contract, on November 14, 2002 amendment No. č. 00548–2002-242-D-0050/94/01-02 and on October 19, 2010 amendment No. 00548–2010-452-D-0050/94/01-03 to the ecological Contract. On December 31, 2013, the company changed its legal form from ICEC Šlapanice, a.s. at ICEC Šlapanice, s.r.o. As a result of the change of the legislation and the dissolution of the Czech National Property Fund, its obligations have been transferred to the Ministry of Finance of the Czech Republic, which is currently a party to the Ecological Contract.*

- 6) Kupující bere na vědomí, že státní garance z Ekologické smlouvy byla již zcela vyčerpána a prodávající žádala o její navýšení o 114 mil. Kč, přičemž navýšení nebylo vládou ČR schváleno. O navýšení státní garance lze požádat opakovaně, ovšem vlastník areálu je povinen navrhnout další alternativní zdroje financování a vlastní zdroje financování. Kupující bere na vědomí, že prodávající byla vyzvána k odstranění staré ekologické zátěže v areálu, nicméně s ohledem na nedostatek finančních prostředků a s ohledem na dlouhotrvající nečinnost státu prodávající nemohla těmto povinnostem dostát.

*The buyer takes into account that the state guarantee on the Ecological contract had been already completely used up and the seller asked for the increase in the state guarantee of 114 mil. CZK but the increase wasn't approved by the Government of the Czech Republic. It is possible to ask the increase in the state guarantee repeatedly but the holder of the compound has to propose other alternative sources of financing and his own sources of financing. The buyer takes into account that the seller was called to remove the old ecological load in the compound but the seller wasn't able to fulfil its duties according to the call with regard to the lack of financial sources and to the prolonged inactivity of the Czech Republic.*

- 7) S ohledem na vyčerpání státní garance na úhradu nákladů sanace ekologických škod na Nemovitostech garantované v Ekologické smlouvě a na zájem kupujícího na pokračování v sanaci ekologických škod na Nemovitostech po nabytí vlastnického práva, má kupující zájem požádat po nabytí vlastnického práva k Nemovitostem o finanční prostředky z Operačního programu životní prostředí. Podmínkou úspěšného vyhodnocení žádosti Ministerstvem životního prostředí České republiky a Státním fondem životního prostředí České republiky je ukončení Ekologické smlouvy před dnem podání žádosti. Kupující má zásadní zájem na rychlém ukončení Ekologické smlouvy Ministerstvem financí ČR a ICEC Šlapanice, s.r.o.

*In view of the exhaustion of the state guarantee to cover the costs of remediation of the ecological damage (load) occurred at the Property guaranteed in the Ecological Contract and the buyer's interest in continuing the remediation of the ecological damage at Property after the acquisition of the ownership of Property, the buyer is interested in requesting for financial subsidy from the Operational Program Environment after acquiring the ownership of Property. A successful evaluation of the application by the Ministry of Environment of the Czech Republic and the State Environmental Fund of the Czech Republic is conditional on the termination of the Ecological Contract before the date of submitting of the application. The buyer has a fundamental interest in*

*the fast termination of the Environmental Contract by the Ministry of Finance of the Czech Republic and ICEC Šlapanice, s.r.o.*

## **Čl. II. / Article II.**

### **Předmět smlouvy / Subject matter of contract**

- 1) Prodávající tímto prodává kupujícímu Nemovitosti se všemi právy a povinnostmi, včetně všech jejích součástí, příslušenství a vybavení za celkovou dohodnutou kupní cenu ve výši **795.000,- EUR** (slovy: sedm set devadesát pět tisíc EUR), (dále jako "**kupní cena**") a kupující Nemovitosti se všemi právy a povinnostmi, včetně všech jejích součástí, příslušenství a vybavení kupuje a přijímá do svého vlastnictví.

*The seller hereby sells to the buyer the Property including all rights and obligations, components, accessories and equipment for the agreed purchase price in the amount of EUR 795.000 (words: seven hundred ninety five thousand EUR), (hereinafter referred to as the "purchase price") and the buyer hereby purchases from the seller the Property including all rights and obligations, components, accessories and equipment and accepts them to its ownership.*

- 2) Prodávající se zavazuje, že kupujícímu Nemovitosti odevzdá a umožní mu nabýt k Nemovitostem vlastnické právo a kupující se zavazuje, že Nemovitosti převezme a zaplatí za ně prodávající kupní cenu dle platebních podmínek stanovených v čl. III této smlouvy.

*The seller agrees to pass the Property to buyer and to allow it to acquire ownership rights to the Property and the buyer agrees to takeover the Property from the seller and pay the purchase price for the Property to the seller according to the payment conditions stated in art. III. of this contract.*

- 3) Prodávající se zavazuje podat žádost o ukončení Ekologické smlouvy, která je přílohou č. 4 této smlouvy, Ministerstvu financí České republiky do 5 (pěti) pracovních dnů ode dne uhrazení celé kupní ceny na účet advokátní úschovy dle čl. III. odst. 2 této smlouvy. Prodávající se dále zavazuje činit všechny potřebné kroky k ukončení Ekologické smlouvy spočívající zejména v poskytování součinnosti Ministerstvu financí ČR za tímto účelem. Kupující se zavazuje činit veškeré potřebné kroky k ukončení Ekologické smlouvy a poskytovat požadovanou součinnost. Dohoda o ukončení Ekologické smlouvy v předpokládaném znění je obsažena v příloze č. 5 Smlouvy. S navrženým zněním Dohody o ukončení Ekologické smlouvy obě smluvní strany souhlasí.

*The seller undertakes to submit an application for the termination of the Environmental Contract, which is annex 4 to this Agreement, to the Ministry of Finance of the Czech Republic within 5 business days from the date of payment of the whole purchase price to the escrow account of attorney pursuant to Article III, parag. 2 of this contract. The seller further undertakes to take all reasonable steps to terminate the Environmental Contract consisting mainly of cooperation with the Ministry of Finance of the Czech Republic for this purpose. The buyer undertakes to provide all reasonable steps to terminate the Ecological Contract and to cooperate with the Ministry of Finance of the Czech Republic. An agreement on termination of Ecological Contract as envisaged is contained in Annex 5 of this Contract. The both parties agrees with the proposal of the agreement on termination of Ecological Contract mentioned in Annex 5 of this Contract.*

## **Čl. III. / Article III.**

### **Platební podmínky / Payment conditions**

- 1) Za účelem úhrady kupní ceny za převod vlastnického práva k Nemovitostem na kupujícího uzavírají prodávající a kupující ve stejný den jako je uzavřena tato smlouva také třístrannou Smlouvu o advokátní úschově peněz a listin se společností VKS Legal advokátní kancelář, s.r.o., IČO: 050 85 624, se sídlem V Celnici 1040/5, 110 00 Praha 1 (dále jako "**advokát**").

*With respect to the payment of the purchase price for the transfer of the ownership of Property to buyer the seller and the buyer conclude at the same day as this contract also trilateral agreement on the safekeeping of*



money and documents with VKS Legal advokátní kancelář, s.r.o., identification number: 050 85 624, with its registered office at V Celnici 1040/5, 110 00 Praha 1 (hereinafter referred to as the "attorney").

- 2) Kupní cena bude uhrazena na účet úschovy advokáta vedený v měně EUR, [REDACTED]:

[REDACTED] (dále jako „účet advokátní úschovy“). Celou kupní cenu ve výši **795.000,- EUR** (slovy: sedm set devadesát pět tisíc EUR) se kupující zavazuje uhradit na účet advokátní úschovy do 5 (pěti) pracovních dnů ode dne podpisu této smlouvy

*The purchase price shall be paid on the escrow account of the attorney kept in EUR currency, [REDACTED] [REDACTED] (hereinafter referred to as "escrow account of attorney"). The buyer undertakes to pay the whole purchase price in the amount of EUR 795.000 (words: seven hundred ninety five thousand EUR) on escrow account of attorney not later than five (5) business days from the signing of this contract.*

- 3) Smluvní strany si ujednávají rozvazovací podmínku pro případ nezaplacení kupní ceny kupujícím dle odst. 2) tohoto článku smlouvy tak, že první den prodlení s úhradou kupní ceny zaniká tato smlouva, a každá strana ponese své náklady. Rozvazovací podmínka může být písemnou dohodou smluvních stran odložena, vyloučena či jinak měněna.

*The Parties agree subsequent condition in case of failure to pay the purchase price by the buyer pursuant to parag. 2) of this article of contract so that the first day of delay in payment of the purchase price this agreement shall terminate, each party shall bear its own costs. This condition can be suspended, waived or otherwise modified by written agreement of the Parties.*

- 4) Advokát vyplatí prodávající první část kupní ceny ve výši **695.000 EUR** (slovy: šest set devadesát pět tisíc EUR) z účtu advokátní úschovy na bankovní účet stanovený ve Smlouvě o advokátní úschově peněz a listin do 5 (pěti) pracovních dnů ode dne, kdy mu budou prodávající předloženy následující listiny:

*The attorney pays to the seller the first part of the purchase price of EUR 695.000 (words: six hundred ninety five thousand EUR) deposited at the escrow account of attorney to the bank account specified in the Agreement on the attorney's escrow of money and documents within 5 (five) business days after the seller submits to attorney following documents:*

- a) originál nebo úředně ověřená kopie výpisu z katastru nemovitostí na Nemovitosti, na kterém bude uvedeno, že výlučným vlastníkem Nemovitostí je kupující a podle výpisu nebudou tyto Nemovitosti zatíženy žádnými právy a povinnostmi, tzn. části B1 a C tohoto výpisu budou bez zápisu a ani se zde nebudou nacházet upozornění o změně právních vztahů týkajících se Nemovitostí, vyjma zatížení a řízení uvedených v čl. IV této smlouvy a vyjma řízení zahájených kupujícím; a zároveň

*an original or certified copy of the extract from the Cadastral Office, on which will be noted that the sole owner of Property is the buyer and according to the extract this Property will not be encumbered with any rights and obligations, i.e. part B1 and C of this extract will be without any record and there will also not be any remarks on the change of legal relations concerning Property, except for the encumbrances and proceeding stated in the art. IV. of this contract and except for the proceedings initiated by the buyer; and at the same time*

- b) originál nebo ověřená kopie vyrozumění příslušného katastrálního úřadu o tom, že vklad vlastnického práva ve prospěch kupujícího k Nemovitostem byl proveden (ve smyslu ust. § 18 odst. 3 zákona č. 256/2013 Sb.).

*an original or an authorized copy of the notification from the Cadastral Office that the registration of ownership to the Property in favour of the buyer was successfully proceeded (within the meaning of sec. 18 par. 3 of Act No. 256/2013 Coll.).*

- 5) Advokát vyplatí prodávající druhou část kupní ceny ve výši **100.000 EUR** (slovy: sto tisíc EUR) z účtu advokátní úschovy na bankovní účet stanovený ve Smlouvě o advokátní úschově peněz a listin do 5 (pěti) pracovních dnů ode dne, kdy mu bude prodávající

předložena listina dokládající ukončení Ekologické smlouvy. Pokud nebude advokátovi předložena listina dokládající ukončení Ekologické smlouvy do dne 31. 3. 2018, vyplatí druhou část kupní ceny ve výši 100.000 EUR (slovy: sto tisíc EUR) z účtu advokátní úschovy na bankovní účet stanovený ve Smlouvě o advokátní úschově peněz a listin do 5 (pěti) pracovních dnů od tohoto dne (tj. nejpozději do dne 6. 4. 2018). Podmínkou výplaty druhé části kupní ceny prodávající je předchozí nabytí vlastnického práva k Nemovitostem kupujícím.

*The attorney will pay the seller the second part of the purchase price of EUR 100.000 (in words one hundred thousand EUR) deposited at the escrow account of attorney to the bank account specified in the Agreement on the attorney's escrow of money and documents within 5 (five) business days after the seller submits to attorney document proving the termination of the Ecological Contract. If the document proving the termination of the Ecological Contract is not submitted to the attorney until March 31, 2018, the attorney shall pay to to the seller the second part of the purchase price in the amount of EUR 100.000 (in words EUR one hundred thousand ) deposited at the escrow account of attorney to the bank account specified in the Agreement on the attorney's escrow of money and documents within 5 (five) business days from that day (i.e. no later than on April 6, 2018). The condition of payment of the second part of the purchase price to seller is the prior acquisition of the ownership right to Real Estate by the buyer.*

- 6) Výše uvedeným postupem bude kupní cena složená na účet advokátní úschovy nejpozději dne 6. 4. 2018 bezezbytku vypořádána.

*With above stated procedure shall be the purchase price deposited at escrow account of the attorney latest on April 6, 2018 fully settled.*

#### **Čl. IV. / Article IV.**

##### **Prohlášení a závazky / Declarations and obligations**

- 1) Prodávající prohlašuje, že:

*The seller declares that:*

- a) řádně uhradila veškeré platby požadované podle příslušných právních předpisů a ve vztahu k příslušným orgánům veřejné správy neexistují jakékoli daňové nedoplatky či rozhodnutí o posečkání daně; ke dni podpisu této smlouvy jí nebylo doručeno žádné rozhodnutí správce daně o uplatnění rozsahu zástavního práva k Nemovitostem dle ust. § 170 zákona č. 280/2009 Sb., daňový řád, ve znění pozdějších předpisů;

*the seller duly paid all payments required under the relevant legislation and in relation to the relevant public authorities there any tax arrears or decisions on tax postponements; at the date of signing this contract had not been served any tax administrator's decision on the application range of real estate lien under sec. 170 of the Act No. 280/2009 Coll., the Tax Code, as amended;*

- b) na Nemovitostech nevázne žádné zástavní právo ani jiné právo ve prospěch třetích osob vyjma práv uvedených níže v tomto článku IV. smlouvy;

*the Property is not encumbered by any liens or any other rights for the benefit of other third parties than the rights listed in this article IV. of the contract;*

- c) neuzavřela ani neučinila žádné kroky k uzavření žádné smlouvy, smíru, dohody či jiného ujednání, podle kterých by byly Nemovitosti zastaveny nebo by k nim bylo zřízeno věcné břemeno, služebnost, reálné břemeno nebo jakýkoliv jiný druh zajištění, zatížení či jiného práva třetí osoby vyjma práv uvedených v odst. 2, 4 a 5 tohoto článku smlouvy;

*the seller did not close or take any steps towards the conclusion of any contract, settlement, agreement or other arrangement under which Property shall be mortgaged, or an easement, a real burden or any other kind of collateral, encumbrances or other rights of a third party shall be established except the rights stated in par. 2, 4 and 5 of this article of the contract;*

- d) počínaje dnem podpisu této smlouvy neuzavře smlouvu o převodu Nemovitostí na další osobu nebo jakoukoli jinou smlouvu zatěžující Nemovitosti jakýmkoliv právem třetí osoby;

*the seller agrees not to conclude an agreement on transfer of Property to another person or any other contract establishing the rights of third persons to the Property from the date of signing of this contract.*

- 2) Prodávající prohlašuje, že u některých z převáděných Nemovitostí jsou uzavřeny nájemní smlouvy s třetími osobami. Seznam nájemních smluv platných ke dni uzavření této smlouvy je přílohou č. 2 této smlouvy včetně uvedení informace, zda jde o pronájem na dobu neurčitou nebo na dobu určitou s uvedením konce doby pronájmu a informace o výše složené kauce. Nájemní smlouvy prodávající předá kupujícímu při předání Nemovitostí. Prodávající se zavazuje, že ode dne uzavření této smlouvy dodatkem nezmění ani jednostranně ani dohodou neukončí žádnou z nájemních smluv uvedených v příloze č. 2 této smlouvy.

*The seller declares that part of the Property is leased to third parties under lease agreements. List of the lease agreements valid at the day of signing of this contract is attached to this contract as annex No. 2 including information if the lease is concluded on indefinite or definite time with the date of termination of lease and information about deposits of tenants. The seller shall hand over the buyer all lease agreements while hand over the Property. The seller obliges that from the date of conclusion of the contract neither change nor terminate any lease agreements listed in annex No. 2 of this contract.*

- 3) Prodávající disponuje z titulu nájemních smluv uvedených v příloze č. 2 této smlouvy ke dni uzavření této smlouvy kaucemi nájemců ve výši uvedené v příloze č. 2 této smlouvy. Prodávající si ponechá kauce uhrazené nájemci na základě nájemních smluv k Nemovitostem do výše 300.000,- Kč (slovy: tři sta tisíc korun českých), kauce převyšující uvedenou částku převede souhrně na bankovní účet kupujícího [REDACTED] a to do 10 (deseti) pracovních dnů ode dne povolení vkladu vlastnického práva kupujícího k Nemovitostem do katastru nemovitostí. Prodávající má nárok na nájemné placené nájemci Nemovitostí za dobu nájmu do dne účinnosti vkladu vlastnického práva kupujícího k Nemovitostem do katastru nemovitostí, kupující má nárok na nájemné placené nájemci Nemovitostí za dobu nájmu ode dne účinnosti vkladu vlastnického práva kupujícího k Nemovitostem do katastru nemovitostí. Prodávající se zavazuje informovat písemně nájemce o uzavření této smlouvy do (1) jednoho měsíce ode dne jejího uzavření. Prodávající poskytne kupujícímu nezbytnou součinnost při uzavření dodatků k nájemním smlouvám uvedeným v příloze č. 2 této smlouvy s nájemci.

*The seller has from the title of lease contracts listed in Annex No. 2 of this contract on the date of conclusion of this contract deposits of tenants in the amount specified in Annex No. 2 of this contract. The seller retains the deposit paid by the tenants under the lease agreements to the Property in amount of 300 000, - CZK (in words: three hundred thousand CZK), deposit exceeding that figure shall be collectively transferred to the bank account of the buyer No. [REDACTED] within 10 (ten) business days from the date of permission of transfer of ownership to the buyer in the Cadastre of Real Estate. The seller is entitled to the rent paid by tenants of Property for lease period until the effective day of transfer of ownership of the buyer in the Cadastre of Real Estate, the buyer is entitled to the rent paid by tenants of Property for lease period from the effective day of transfer of ownership of buyer to the Property in the Cadastre of Real Estate. The seller obliges to inform the tenants about conclusion of this contract in writing within (1) one calendar month from conclusion of this contract. The seller will provide the buyer a necessary cooperation with the conclusion of amendments to lease agreements listed in Annex no. 2 of this contract with the tenants.*

- 4) Prodávající prohlašuje a kupující bere na vědomí, že na Nemovitostech vážnou ekologické zátěže.

*The seller declares and the buyer takes into account that the Properties are burden with old ecological load.*

b) Prodávající prohlašuje, že:

*The seller declares that:*

- a) pozemky parc. č. 1891, 1892/1, případně i 1892/17, 1906/1, 2269/1 vše v k.ú. Šlapanice u Brna jsou zatíženy věcným břemenem zřízení a provozování vedení kanalizačního sběrače dle článku 3. Smlouvy o zřízení věcného břemene – bezúplatná ze dne 3.12.2014 a Geometrického plánu č. 1997-342/2007, zřízeným ve prospěch Svazku obcí pro vodovody a kanalizace Šlapanicko, sídlo: Masarykovo náměstí 100/7, 664 51 Šlapanice, IČO: 494 58 833, vklad povolen pod č.j. V-24263/2014-703;

*Parcels No. 1891, 1892/1, possibly 1892/7, 1906/1, 2269/1, all situated in the cadastral area Šlapanice u Brna are burdened by the easement of establishing and operation management of the distribution system in the scope according to Article III. Contracts for the easement – December 3, 2014 and within the range indicated by a geometric plan No. 1997-342 /2007 set up in favour of Svazek obcí pro vodovody a kanalizace Šlapanicko, registered office: Masarykovo náměstí 100/7, 664 51 Šlapanice, reg. n.: 494 58 833, permitted under ref V-24263 / 2014-703;*

- b) pozemek parc. č. 2269/1 v k.ú. Šlapanice u Brna je zatížen věcným břemenem zřízení a provozování vedení zařízení distribuční soustavy v rozsahu dle článku II. Smlouvy o zřízení věcného břemene – úplatná ze dne 19.6.2013 a Geometrického plánu č. 2610-29/2012, zřízeným ve prospěch spol. E.ON Distribuce, a.s., sídlo: F.A.Gerstnera 2151/6, 370 01 České Budějovice, IČ: 280 85 400, vklad povolen pod č.j. V-8608/2013-703;

*Parcel No. 2269/1 in the cadastral area Šlapanice u Brna is burdened by the easement establishing and operation management of the distribution system in the scope according to Article II. Contracts for the easement - June 19, 2013 and within the range indicated by a geometric plan No. 2610-29 / 2012, set up in favour of E.ON Distribution, Inc., registered office: F.A.Gerstnera 2151/6, 370 01 Czech Budejovice, ID: 280 85 400, permitted under ref V-8608 / 2013-703;*

- c) pozemek parc.č. 2269/1 v k.ú. Šlapanice u Brna je zatížen věcným břemenem zřízení a provozování vedení zařízení distribuční soustavy v rozsahu dle článku II. Smlouvy o zřízení věcného břemene – úplatná ze dne 4.10.2012 a Geometrického plánu č. 2610-29/2012, zřízeným ve prospěch spol. E.ON Distribuce, a.s., sídlo: F.A.Gerstnera 2151/6, 370 01 České Budějovice, IČO: 280 85 400, vklad povolen pod č.j. V-11968/2012-703.

*Parcel No. 2269/1 in the cadastral area Šlapanice u Brna is burdened by the easement establishing and operation management of the distribution system in the scope according to Article II. Contracts for the easement – November 4, 2012 and within the range indicated by a geometric plan No. 2610-29 / 2012, set up in favour of E.ON Distribution, Inc., registered office: F.A.Gerstnera 2151/6, 370 01 Czech Budejovice, reg. n.: 280 85 400, permitted under ref V-11967 / 2012-703.*

- d) ke dni podpisu této smlouvy je ohledně pozemku parc.č. 1892/1 v k.ú. Šlapanice u Brna u Katastrálního úřadu vedeno řízení, na základě kterého dojde k rozdělení tohoto pozemku na pozemky parc.č. 1892/1, 1892/14, 1892/15, 1892/16 a 1892/17 vše v k.ú. Šlapanice u Brna a prodeji pozemků parc.č. 1892/14, 1892/15, 1892/16 třetím osobám; následně pak na základě této smlouvy dojde k prodeji pozemků parc. č. 1892/1 a 1892/17 kupujícímu.

*at the date of signature of this contract, the land parcel no. 1892/1 in the cadastral area Šlapanice u Brna is led proceedings at Cadastral Office, on the basis of which this land will be divided into parcels no. 1892/1, 1892/14, 1892/15, 1892/16 and 1892/17 all in cadastral area Šlapanice near Brno. The parcels no. 1892/14, 1892/15, 1892/16 will be sold to the third parties; subsequently, based on this contract the parcels no 1892/1 and 1892/17 will be sold to the buyer.*

- 6) Kupující prohlašuje, že si Nemovitosti prohlédl, že je mu znám jejich technický, faktický i právní stav.

*The buyer declares that he visited the Property and that it is aware of their technical, factual and law conditions and status.*

- 7) Prodávající se zavazuje předat a kupující se zavazuje Nemovitosti převzít na základě předávacího protokolu do 10 (deseti) pracovních dnů ode dne povolení vkladu vlastnického práva k Nemovitostem ve prospěch kupujícího dle této smlouvy do katastru nemovitostí. Spolu s předáním Nemovitostí se prodávající zavazuje předat kupujícímu i veškerou dokumentaci týkající se Nemovitostí, kterou má k dispozici. O předání a převzetí Nemovitostí sepíše smluvní strany předávací protokol.

*The seller shall hand over and the buyer agrees to assume Property based on Handover protocol within ten (10) business days from the date of permission of transfer of ownership of the Property in favour of the buyer under this contract in the Cadastre of Real Estate. The seller undertakes to hand over buyer all the documents relating to the Property, which are available, along with the hand over of the Property.*

- 8) Prodávající se zavazuje, že poskytne kupujícímu součinnost při registraci změny v osobě odběratele u dodavatelů příslušných služeb a médií do Nemovitostí. Prodávající je povinna uhradit všechny náklady na služby a dodávky příslušných médií (energie) do Nemovitostí za období do dne účinnosti vkladu vlastnického práva kupujícího do katastru nemovitostí. Kupující se zavazuje hradit náklady na dodávky služeb a médií za období ode dne účinnosti vkladu vlastnického práva kupujícího do katastru nemovitostí.

*The seller agrees to provide the buyer cooperation during registration change in the person of the customer with the relevant suppliers of services and utilities in Property. The seller is obligated to pay all costs for services and relevant utilities delivered to the Property until the effective day of registration of ownership of buyer to Property in Cadastre of Real Estate. The buyer agrees to pay the cost of services and utilities delivered to the Property after effective day of registration of his ownership to Property in Cadastre of Real Estate.*

- 9) Prodávající je povinna zaplatit (převést) kupujícímu nájemné již uhrazené jednotlivými nájemci Nemovitostí za období ode dne účinnosti vkladu vlastnického práva k Nemovitostem, a to do 45 (čtyřiceti pěti) kalendářních dnů ode dne povolení vkladu vlastnického práva kupujícího do katastru nemovitostí. Prodávající vyúčtuje (přefakturuje) kupujícímu náklady na dodávky služeb a médií do Nemovitostí za období ode dne účinnosti vkladu vlastnického práva kupujícího do katastru nemovitostí, a to do 45 (čtyřiceti pěti) kalendářních dnů ode dne povolení vkladu vlastnického práva kupujícího do katastru nemovitostí. Kupující podpisem této smlouvy souhlasí s tím, že prodávající je oprávněna si jednostranně započíst svou pohledávku na úhradu nákladů na dodávky služeb a médií do Nemovitostí oproti pohledávce kupující za prodávající na převod uhrazeného nájemného jednotlivými nájemci Nemovitostí dle tohoto odstavce.

*The seller is obligated to pay (transfer) the buyer a rent already paid by individual tenants of Property for the period from the effective day of transfer of ownership to the Property within 45 (forty five) calendar days from the date of permission of registration of ownership rights of the buyer in the Property. The seller shall charge (re-bill) the buyer the costs of service and media delivery in Property during the period from the effective day of transfer of ownership to the buyer within forty five (45) calendar days from the date of permission of registration of ownership rights of the buyer in the Property. The buyer agree that the seller is entitled to unilaterally offset the seller's claim for payment the costs of service and media delivery in Property against the buyer's claim for payment a rent already paid by individual tenants of Property mentioned above in this paragraph.*

## Čl. V. / Article V.

### Návrh na vklad vlastnického práva / Application for registration of ownership

- 1) Kupující nabyde vlastnické právo k Nemovitostem vkladem vlastnického práva do katastru nemovitostí s účinky ke dni, kdy bude návrh na vklad doručen příslušnému katastrálnímu úřadu.

*The buyer shall acquire the ownership of the Property upon registration in the Cadastre of Real Estate as of the date when the application for registration is delivered to the Cadastral Office.*

- 2) Smluvní strany se zavazují podepsat současně s touto smlouvou návrh na vklad vlastnického práva k Nemovitostem ve prospěch kupujícího. Tento návrh předají smluvní strany po podpisu advokátovi.

*The contractual parties undertake to sign simultaneously with this contract the Application for the registration of ownership in favour of the buyer into the Cadastre of Real Estate. This Application shall be passed to attorney by the contractual parties after conclusion of this contract.*

- 3) Návrh na vklad vlastnického práva kupujícího k Nemovitostem podá advokát u příslušného katastrálního úřadu do 5 (pěti) pracovních dnů po doložení doručení žádosti o ukončení Ekologické smlouvy, která je přílohou č. 4 této smlouvy, Ministerstvu financí České republiky.

*The attorney shall submit the application for the registration of ownership in favour of the buyer according the rules mentioned in the Agreement on safekeeping of money and documents at proper Cadastral Office within 5 (five) business days after the submission (confirmation) of delivery of the application for the termination of the Environmental Contract, that is annex no. 4 of this contract, to the Ministry of Finance of the Czech Republic.*

- 4) Správní poplatek za vydání rozhodnutí o povolení vkladu vlastnického práva ve prospěch kupujícího se zavazuje uhradit kupující a prodávající rovným dílem. Náklady na úřední ověření podpisů nesou smluvní strany samostatně.

*The buyer obliges to pay 50% of the administrative fee for issuing a decision on the registration of transfer of ownership of the Property in favour of the buyer and the seller obliges to pay 50% of the administrative fee for issuing a decision on the registration of transfer of ownership of the Property in favour of the buyer. Either of the parties shall bear its own costs for the official certification of signatures.*

- 5) Náklady advokátní úschovy uhradí prodávající a kupující rovným dílem. Náklady advokátní úschovy jsou celkem 10.000,- Kč plus DPH v zákonné výši.

*The seller pays 50% of the fees and the costs of opening and maintaining the escrow account of attorney and the buyer pays 50% of the fees and the costs of opening and maintaining the escrow account of attorney. The fees and costs of opening and maintaining the escrow account of attorney are CZK 10.000 plus VAT.*

## Čl. VI. / Article VI.

### Závěrečná ustanovení / Final provisions

- 1) Kupující může od této smlouvy odstoupit v případě, že:

*The buyer may withdraw from this contract in the event that:*

- a) před provedením vkladu vlastnického práva kupujícího k Nemovitostem dle této smlouvy dojde k vydání pravomocného rozhodnutí o úpadku prodávajícího dle zákona č. 182/2006 Sb., insolvenčního zákona, ve znění pozdějších předpisů;

*before transfer of the ownership rights to the Property under this contract, the court will decide final decision on bankruptcy under Act No. 182/2006 Coll., Insolvency Act, as amended, with seller;*

- b) nedojde do 31. 3. 2018 ke vkladu vlastnického práva kupujícího k Nemovitostem převáděným podle této smlouvy;

*the transfer of ownership of Property in favour of the buyer will not be registered in the Cadastre of Real Estate until March 31, 2018 ;*

- c) do doby vkladu vlastnického práva ve prospěch kupujícího dle této smlouvy bude nařízeno předběžné opatření zakazující prodávajícímu nakládání s Nemovitostmi;

*until the transfer of ownership right to the Property in favour of buyer under this contract the court issues injunctions prohibiting the seller a disposal of Property (preliminary injunction);*

- d) se jakékoliv z prohlášení prodávající uvedených ve čl. IV odst. 1 písm. a) až c) smlouvy ukáže jako nepravdivé;

*any of the statements of seller referred to in art. IV par. 1 letter a) – c) proves false;*

- e) prodávající poruší závazek uvedený ve čl. IV odst. 1 písm. d) a/nebo čl. IV odst. 2 a/nebo čl. IV. odst. 3 smlouvy;

*the seller breaches obligation referred to in art. IV par. 1 letter d) and/or in art. IV. par. 2 and/or in art. IV. par. 3 of the contract.*

- 2) Prodávající může od této smlouvy odstoupit v případě, že nedojde do 31. 3. 2018 k vkladu vlastnického práva kupujícího k Nemovitostem převáděným podle této smlouvy.

*The seller may withdraw from this contract in the event that the transfer of ownership of Property in favour of the buyer will not be registered by Cadastre of Real Estate until March 31, 2018.*

- 3) Odstoupení od této smlouvy lze učinit pouze písemně a zaslat na adresu druhé smluvní strany uvedenou v záhlaví této smlouvy doporučeným dopisem. V případě pochybností je třetí den odeslání písemného odstoupení od této smlouvy dnem doručení odstoupení. O odstoupení je smluvní strana, která od této smlouvy odstoupila, povinna písemně informovat nejpozději následující pracovní den advokáta a předložit mu písemné odstoupení a listinu dokazující důvod pro odstoupení dle odst. 1), 2), 4) a 5) tohoto článku smlouvy. Advokát je v takovém případě povinen v souladu se smlouvou o advokátní úschově peněz a listin zaslat celou kupní cenu do 5 (pěti) pracovních dnů zpět na bankovní účet kupujícího, z něhož mu byla zaslána.

*A withdrawal from the contract may only be made in writing and sent to the other contracting party on the address specified in the header of this contract by registered mail. In case of doubt, the third day from sending of written notice containing withdrawal from this contract is the date of delivery of the withdrawal. The withdrawing party is obliged to inform the attorney about the withdrawal in writing no later than next working day and to submit to attorney the withdrawal and deed proving ground for withdrawal under par. 1), 2), 4) and 5) of this Article. The attorney shall in that case in accordance with the agreement on safekeeping of money and documents send the whole purchase price within 5 (five) working days back to the buyer's bank account from which it was sent to the attorney.*

- 4) Dojde-li ze strany katastrálního úřadu k zamítnutí návrhu na vklad vlastnického práva kupujícího k Nemovitostem do katastru nemovitostí, rozhodnutí o zamítnutí výše uvedeného návrhu na vklad vlastnického práva se stane pravomocným a ani součinností obou smluvních stran se nepodaří zabezpečit povolení vkladu, je kterákoliv smluvní strana oprávněna od smlouvy odstoupit. Smluvní strany si jsou v případě odstoupení od smlouvy povinny vrátit vše, co si podle této smlouvy plnily, a to nejpozději do 15 (patnácti) kalendářních dnů od data odstoupení. Advokát v takovém případě v souladu se smlouvou o advokátní úschově nejpozději do 5 (pěti) pracovních dnů ode dne odstoupení zašle kupní cenu kupujícímu zpět na bankovní účet, z něhož byla kupní cena odeslána. Odstoupení od smlouvy musí být zasláno v písemné formě druhé smluvní straně a advokátovi a je účinné okamžikem doručení druhé smluvní straně.

*If the Cadastral Office rejects the application for transfer of ownership to the Property in the Cadastre of Real Estate, the decision comes into legal force (effect) and even cooperation of contractual parties fails to get the permission of the transfer of ownership, any of the Parties is entitled to withdraw from the contract. The parties are obliged to return everything they perform under this contract, not later than 15 (fifteen) calendar days from the date of withdrawal. In this case the attorney is obliged in accordance with the agreement on safekeeping of*

*money and documents to send the purchase price to the buyer back to the bank account from which the purchase price has been sent no later than 5 (five) working days from withdrawal. The withdrawal must be sent in writing to the other Party and attorney and is effective upon receipt of the other party.*

- 5) Dojde-li ze strany katastrálního úřadu k zastavení řízení o návrhu na vklad vlastnického práva a důvodem bude neodstranění vad podání a rozhodnutí o zastavení řízení se stane pravomocným a ani součinností obou smluvních stran se nepodaří zabezpečit povolení vkladu, je kterákoliv smluvní strana oprávněna od smlouvy odstoupit. Smluvní strany jsou si povinny vrátit vše, co si podle této kupní smlouvy plnily, a to nejpozději do 15 (patnácti) kalendářních dní od data odstoupení. Advokát v takovém případě v souladu se smlouvou o advokátní úschově nejpozději do 5 (pěti) pracovních dní od data odstoupení zašle kupní cenu kupujícímu zpět na bankovní účet, z něhož byla kupní cena odeslána. Odstoupení od smlouvy musí být zasláno v písemné formě druhé smluvní straně a advokátovi a je účinné okamžikem doručení druhé smluvní straně.

*If the Cadastral Office decides to stop the proceedings about the application for transfer of ownership and contractual parties will not be able to remove the reason of defects or failure and the decision to stop the proceedings becomes final, any of the Parties is entitled to withdraw from the contract. The Parties are obliged to return everything they performed under this contract not later than 15 (fifteen) days from the date of withdrawal. In this case the attorney is obliged in accordance with the agreement on safekeeping of money and documents to send the purchase price to the buyer back to the bank account from which the purchase price has been sent no later than 5 (five) working days from the withdrawal. The withdrawal must be sent in writing to the other Party and attorney and is effective upon receipt of the other party.*

- 6) Tato smlouva se řídí českým právem, zejména OZ. Příslušné k řešení sporů vyplývajících z této smlouvy jsou české soudy. Smlouva je vyhotovena v českém a anglickém jazyce. V případě rozporu mezi těmito jazykovými verzemi je rozhodující česká verze.

*This Contract shall be governed by the law of the Czech Republic, mainly by the Civil Code. The courts of the Czech Republic have a jurisdiction to settle the disputes arising from the contract. The contract is executed in Czech and English language. In the case of any discrepancy between the two language versions the Czech version shall prevail.*

- 7) Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech, přičemž jedno vyhotovení bude s úředně ověřenými podpisy a zůstane u advokáta pro účely podání návrhu na vklad vlastnického práva kupujícího k Nemovitostem do katastru nemovitostí, jedno vyhotovení s prostými podpisy obdrží prodávající a jedno vyhotovení s prostými podpisy obdrží kupující.

*This contract is executed in three counterparts. The attorney will keep one counterpart with certified signatures of contractual parties for application of transfer of ownership of Property in favour of buyer to the Cadastre of Real Estate, one counterpart with simple signatures receives the seller and one counterpart with simple signatures receives the buyer.*

- 8) Tato smlouva může být měněna či doplňována pouze písemnými vzestupně číslovanými dodatky podepsanými oběma stranami.

*This contract can be altered only by written amendments numbered in ascending order signed by both contractual parties.*

- 9) Jestliže jednotlivá ustanovení této smlouvy jsou nebo se stanou zcela nebo částečně neplatnými nebo jestliže v této smlouvě nějaké ustanovení zcela chybí, není tím dotčena platnost ostatních ustanovení. Namísto neplatného či chybějícího ustanovení dohodnou strany neprodleně takové platné ustanovení, které nejvíce odpovídá smyslu a účelu neplatného či chybějícího ustanovení.

*In case that any of provision of this contract turns out for any reason to be invalid, contradicting the law or unenforceable, the contractual parties have agreed that they shall substitute such provision with a new one that is valid, in accordance with the law and enforceable and that shall resemble most closely legal meaning and consequences the provision that it replaces.*



- 10) Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, že všechny údaje uvedené ve smlouvě, včetně osobních údajů, budou zveřejněny v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejnění těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv). Město Šlapanice zašle smlouvu správci registru smluv k uveřejnění.

*The contractual parties expressly agree that all information contained in the contract, including personal data, will be published in the register of contracts under Act no. 340/2015 Coll., on special conditions for the effectiveness of certain contracts, the publication of these contracts and contracts register (act on register of contracts). Šlapanice town sends the contract to the administrator of register of contracts for publication.*

- 11) Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu smluvními stranami, účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.

*This contract shall come into force as of the date of signing by contractual parties and come into effect on the day of its publication in the register of contracts.*

- 12) Nedílnou součástí této smlouvy jsou její následující přílohy:

*Integral parts of this contract are the annexes as follows:*

- a) Kopie zápisu z jednání zastupitelstva města Šlapanice (příloha č. 1 smlouvy);  
*Copies of the minutes of the council of the town of Šlapanice (annex n. 1);*
- b) Seznam uzavřených nájemních smluv k Nemovitostem ke dni podpisu této smlouvy (příloha č. 2 smlouvy);  
*List of concluded lease agreements to the Property at the date of conclusion of this Agreement (annex n. 2);*
- c) Seznam vybavení Nemovitostí, které je zejména předmětem převodu na základě této smlouvy (příloha č. 3 smlouvy);  
*List of the equipment of the Property which is particularly subject of the sale under this contract (annex n. 3)*
- d) Vzor žádosti ICEC Šlapanice s.r.o. o ukončení Ekologické smlouvy adresované Ministerstvu financí České republiky (příloha č. 4 smlouvy).  
*A template of application of ICEC Šlapanice s.r.o. on the termination of the Environmental Contract addressed to the Ministry of Finance of the Czech Republic (annex n. 4).*
- e) Dohoda o ukončení Ekologické smlouvy v předpokládaném znění (příloha č. 5 smlouvy)  
*Agreement on termination of Ecological Contract as envisaged (annex n. 5)*
- f) Geometrický plán č. 3136-14/2017 ověřený dne 27. 6. 2017 identifikující kupované pozemky parc č. 1892/1 a 1892/17 a Sdělení k dělení pozemků vydaného Městským úřadem Šlapanice, odbor výstavby, dne 19. července 2017, č.j. OV-ČJ/116126-17/ZEM (příloha č. 6)  
*Geometrical plan n. 3136-14/2017 validated on June 27, 2017 identifying bought parcels n. 1892/1 and 1892/17 and approval by city office in Šlapanice, department of construction, on 19th July 2017, no. OV-ČJ116126-17/ZEM (annex n. 6)*

V/In Praze dne/on 11. 9. 2017

Ve/In Praze dne/on 11. 9. 2017



**MĚSTO ŠLAPANICE**

Masarykovo náměstí 100/7

664 51 Šlapanice ☎

Harm Kuiper, jednatel  
**ICEC ŠLAPANICE s.r.o.**  
Prodávající / *seller*

Michaela Trněná, starostka  
**Město Šlapanice**  
Kupující / *buyer*

## USNESENÍ

z ustavujícího zasedání Zastupitelstva města Šlapanice  
konaného dne 10.11.2014

### I. Zastupitelstvo města

- bere na vědomí složení slibu všech 21 členů zastupitelstva
- určuje ověřovatele zápisu – Mgr. Kateřina Migdauová, Bc. Ivan Vavro
- jmenuje zapisovatelku – Štěpánka Benadová
- jmenuje sčítatelky – Bc. Milada Havlínová, Lenka Juchová
- schvaluje program ustavujícího zasedání

### II. Zastupitelstvo města

- určuje počet místostarostů na 1
- určuje, které funkce budou členové zastupitelstva vykonávat jako dlouhodobě uvolnění – starosta a místostarosta
- stanovuje počet členů rady města na 7
- volí:

a) starostu města Mgr. Michaela Trněná

b) místostarostu města Mgr. Michal Kláška

c) další členy Rady města Šlapanice Ing. Zdeněk Kadlc

Aleš Karásek

Jiří Kopeček

MVDr. Radek Růžička

Ing. Miroslav Staněk

- deleguje starostku města na valnou hromadu Svazku obcí pro vodovody a kanalizace Šlapanicko a nahrazuje dosavadního zástupce města Jaroslava Klášku

### III. Zastupitelstvo města

- zřizuje:
  - a) finanční výbor a stanovuje počet jeho členů včetně předsedy na 11
  - b) kontrolní výbor a stanovuje počet jeho členů včetně předsedy na 9
  - c) osadní výbor pro místní část Bedřichovice a stanovuje počet jeho členů včetně předsedy na 7
- volí v souladu s § 84 odst. 2 písm. m) zákona č. 128/2000 Sb., o obcích, ve znění pozdějších předpisů, tyto předsedy a další členy výborů:

a) finanční výbor – předseda Ing. Miroslav Staněk

další členové Ing. Eva Míčová

Příloha č. ....  
12

RNDr. Stanislav Matýšek, CSc.

Alena Maršálková

Mgr. Alexandra Peschlová

Ing. Gabriela Riegerová

Ing. Ivo Kouřil

Ing. Petr Horák

Ing. Jitka Kanarková

Libor Charvát

Ing. Jana Skácelová

b) kontrolní výbor – předseda

Mgr. Zdeněk Novák

další členové

Pavel Horák

Pavel Petřík

doc. RNDr. Svatopluk Novák, CSc.

Jiří Kolbábek

Ing. Pavel Zmeškal

Zdeněk Štěpánek

Vítězslav Schuster

Mgr. Lubomír Konečný

c) osadní výbor pro místní část Bedřichovice

předseda

Rudolf Hýbela

další členové

Bc. Ivan Vavro

Miroslav Straka

Vít Hanáček

Daniela Bednářová

Jiří Tomášek

Ivo Fišer

#### **IV. Zastupitelstvo města**

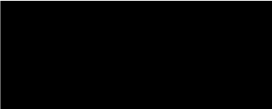
- stanovuje v souladu s § 72 zákona č. 128/2000 Sb., a nařízení vlády č. 37/2003 Sb., odměnu za výkon funkcí neuvolněným členům zastupitelstva až do výše souhrnu odměn za jednotlivé funkce s tím, že příplatek podle počtu obyvatel bude poskytován k odměnám pouze jednou

#### **V. Zastupitelstvo města pověřuje přijímáním prohlášení o uzavření manželství**

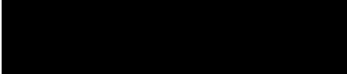
- všechny členy Rady města Šlapanice



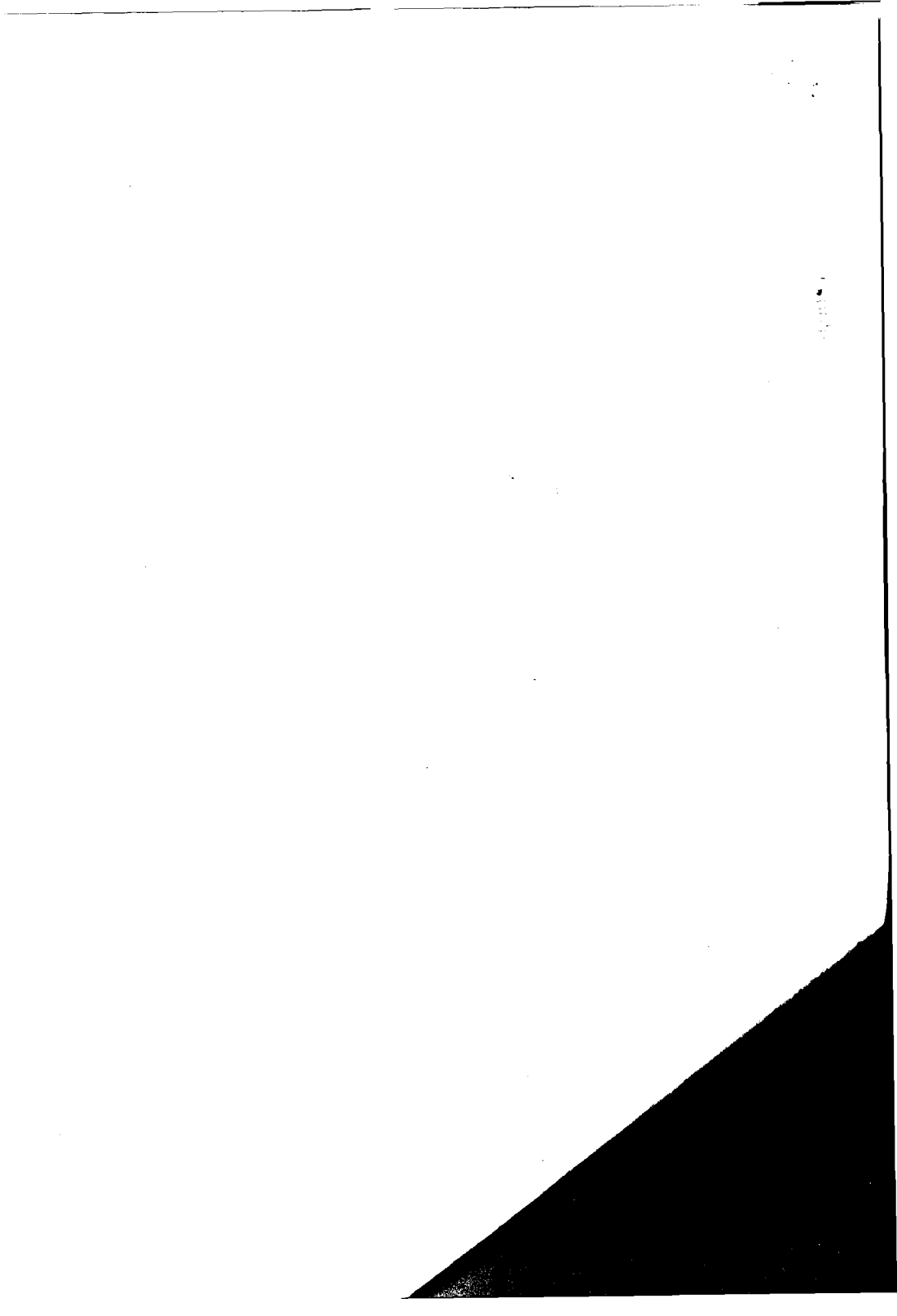
Mgr. Kateřina Migdauová  
ověřovatel zápisu



Bc. Ivan Vavro  
ověřovatel zápisu



Mgr. Michaela Trněná  
starostka města Šlapanice





## Zastupitelstvo města Šlapanice Z Á P I S

z 19. zasedání Zastupitelstva města Šlapanice,  
které se konalo dne 6.9.2017

od 17:00 hodin v zasedací místnosti Městského úřadu Šlapanice

**Přítomni:** Ing. Pavel Hermann, Pavel Horák, Ing. Petr Horák, Aleš Karásek, Mgr. Michal Klaška, Jiří Kopeček, Ing. Ivo Kouřil, Marie Králová, Ing. Pavel Linhart, Mgr. Kateřina Migdauová, Pavel Petřík, Ing. Gabriela Riegerová, MVDr. Radek Růžička, Tomáš Sova, Ing. Miroslav Staněk, Bc. Jiří Štěpánek, Mgr. Michaela Trněná, Bc. Ivan Vavro, Ing. Pavel Zmeškal, Jan Zycháček

**Omluveni:** Ing. Zdeněk Kadlc

Číslo  
bodu

Bod  
Komentář

**1. Zahájení**

Starostka zahájila 19. zasedání Zastupitelstva města Šlapanice v 17:00 hodin a přivítala přítomné zastupitele a občany. Konstatovala, že zasedání bylo řádně svoláno, podkladové materiály byly zaslány 14 dnů před konáním zasedání. Následně byly materiály doplněny o 2 body. Předala slovo místostarostovi, který bude řídit zasedání zastupitelstva města.

Přítomno 20 členů zastupitelstva města, zastupitelstvo je usnášeníschopné.

**2. Jmenování zapisovatele a sčítatele**

Místostarosta - zapisovatelkou jmenována paní Milada Havlíková; sčítatelkou jmenována paní Markéta Grozertová.

**3. Určení ověřovatelů zápisu**

Místostarosta - za ověřovatele zápisu určení zastupitelé: Linhart Pavel a Hermann Pavel. Oba zastupitelé s návrhem souhlasí.

**4. Schválení programu jednání**

Místostarosta - program doplněn o 2 body: Žádost o Smlouvu o smlouvě budoucí kupní společnosti E.ON a Pověření oddávajícího. Seznámil přítomné s návrhem programu v souladu s pozvánkou zaslano zastupitelům města.

**Návrh usnesení:**

**ZM schvaluje program jednání:**

1. Zahájení
2. Jmenování zapisovatele a sčítatele
3. Určení ověřovatelů zápisu

4. Schválení programu jednání
5. Kontrola úkolů z minulého zasedání
6. Diskuze občanů
7. Volba předsedy kontrolního výboru
8. Žádost o prodej pozemku
9. Kupní smlouva na pozemek
10. Koupě pozemku u Ponětovického rybníka
11. Koupě a darování pozemku na ulici Švehlova
12. Koupě pozemku, lokalita směrem na Kobylnice
13. Žádost o Smlouvu o smlouvě budoucí kupní, E.ON
14. Koupě areálu ICEC Šlapanice
15. Informace o provedených rozpočtových opatřeních
16. Pověření oddávajícího
17. Informace ST, MST, TAJ
18. Informace z výborů zastupitelstva
19. Diskuze členů ZM
20. Závěr

**Kouřil Ivo** - zdůvodu probíhajícího policejního vyšetřování navrhuje stáhnout bod 14 Koupě areálu ICEC Šlapanice z programu jednání do doby ukončení vyšetřování.

**Místostarosta** - nechal hlasovat o **protinávruhu usnesení** - schválení programu jednání bez bodu 14 Koupě areálu ICEC Šlapanice.

**PRO hlasovali:**

Horák Pavel, Horák Petr, Kouřil Ivo, Králová Marie, Petřík Pavel, Sova Tomáš, Vavro Ivan, Zycháček Jan

**PROTI hlasovali:**

Hermann Pavel, Karásek, Kláška Michal, Kopeček Jiří, Linhart Pavel, Migdauová Kateřina, Riegerová Gabriela, Růžička Radek, Staněk Miroslav, Trněná Michaela, Zmeškal Pavel

**ZDRŽEL SE hlasovali:**

Štěpánek Jiří

Hlasování:

Pro 8, Proti: 11, Zdrželo se: 1, Nehlasovalo: 0

**Výsledek hlasování: Nepřijato**

**Místostarosta** - nechal hlasovat o původním návrhu usnesení.

Hlasování

Pro: 12, Proti: 8, Zdrželo se: 0, Nehlasovalo: 0

**Výsledek hlasování: Přijato**

---

5. **Kontrola úkolů z minulého zasedání**

**Kouřil Ivo** - v zápise nebyla uvedena žádost o ořezání stromu na Nádražní ulici; do dnešního dne nebyl ořez proveden



**Místostarosta** - žádost byla předána firmě Sateso s.r.o., bylo sděleno, že byl proveden; požádal o upřesnění místa

**Kouřil Ivo** - od vyústění ulice Karla Čapka po Sokolovnu; ořez nebyl proveden

**Místostarosta** - předá kontakt na pana Kouřila řediteli společnosti Sateso s.r.o. k dořešení.

---

**6. Diskuze občanů**

**Místostarosta** - upozornil občany, že se mohou i v průběhu jednání vyjadřovat k pojednávaným bodům

**p. Pecl**

- dotázal se, zda došlo ke změně termínu zkoušky sirén, sirénu neslyšel

**Místostarosta** -

- zkouška proběhla 1. středu v měsíci tak, jak je zvykem; uveden do provozu nový varovný systém; pokud nebyl slyšet, předáme informaci zhotoviteli pro zjednání nápravy.
- 

**7. 1/19/ZM/2017 Volba předsedy kontrolního výboru**

Dne 05.06.2017 podal písemnou rezignaci na funkci předsedy kontrolního výboru pan Mgr. Zdeněk Novák. KDU-ČSL navrhuje na volbu předsedy kontrolního výboru zastupitele pana Pavla Petříka, který je v současné době členem tohoto výboru. V případě úspěšné volby je třeba zvolit nového člena výboru, neboť počet členů kontrolního výboru byl stanoven devítičlenný. KDU-ČSL navrhuje za nového člena pana Pavla Krčka. Volba předsedy a dalšího členů výboru probíhá zvlášť.

**Místostarosta** - dotázal se nominovaných, zda s návrhem souhlasí. Oba vyslovili souhlas.

**I. Zastupitelstvo města volí**

předsedu kontrolního výboru pana Pavla Petříka.

**PRO hlasovali:**

Hermann Pavel, Horák Pavel, Horák Petr, Karásek Aleš, Kláška Michal, Kopeček Jiří, Kouřil Ivo, Králová Marie, Linhart Pavel, Migdauová Kateřina, Riegerová Gabriela, Růžička Radek, Sova Tomáš, Staněk Miroslav, Štěpánek Jiří, Trněná Michaela, Vavro Ivan, Zmeškal Pavel, Zycháček Jan

**ZDRŽEL SE hlasovali:**

Petřík Pavel

Hlasování:

Pro: 19, Proti: 0, Zdržel se: 1, Nehlasovalo: 0

Usnesení: **Přijato**

**II. Zastupitelstvo města volí**

člena kontrolního výboru pana Pavla Krčka.

**PRO hlasovali:**

Hermann Pavel, Horák Pavel, Horák Petr, Karásek Aleš, Klaška Michal, Kopeček Jiří, Kouřil Ivo, Králová Marie, Linhart Pavel, Migdauová Kateřina, Petřík Pavel, Riegerová Gabriela, Růžička Radek, Sova Tomáš, Staněk Miroslav, Štěpánek Jiří, Tměná Michaela, Vavro Ivan, Zmeškal Pavel, Zycháček Jan

Hlasování

Pro: 20, Proti: 0, Zdrželo se: 0, Nehlasovalo: 0

Usnesení: **Přijato**

---

8. 2/19/ZM/2017 **Žádost o prodej pozemku**

Byl svěřen záměr č. 12/2017 na prodej části pozemku parc. č. 1643/9, LV 10001, ostatní plocha, o výměře 534 m<sup>2</sup>, v k. ú. Šlapanice u Brna, zapsaného u Katastrálního úřadu pro Jihomoravský kraj, KP Brno venkov.

Manželé [redacted] se k záměru přihlásili a žádají o prodej části pozemku parc. č. 1643/9. Předmětem koupě je pozemek určený geometrickým plánem číslo 3042-64/2016, označený jako parc. č. 1643/10, o výměře 61 m<sup>2</sup>, který slouží jako předzahrádka vlastníka domu, je umístěn ve svahu, zpevněn opěrnými zdmi, které jsou v havarijním stavu, praskají, ujíždí a jejich stav vyžaduje stavební zásah.

Vzhledem ke stavu, tvaru a umístění pozemku a vzhledem k tomu, že se parcela nedá využít jako stavební, navrhuje RM pozemek prodat za cenu v místě a čase obvyklou, tj. 600 Kč/m<sup>2</sup>. Poplatek za vklad do KN ve výši 1.000 Kč uhradí kupující.

K záměru č. 12/2017 se nikdo jiný nepřihlásil.

**I. Zastupitelstvo města schvaluje**

Kupní smlouvu ev. č. 0188/2017 na prodej části pozemku parc. č. 1643/9, ostatní plocha, o výměře 534 m<sup>2</sup>, v k. ú. Šlapanice u Brna. Předmětem prodeje je geometrickým plánem číslo 3042-64/2016 nově vymezený pozemek, označený jako parc. č. 1643/10, výměra 61 m<sup>2</sup>, v k. ú. Šlapanice u Brna, nabyvatelé manželé [redacted], za cenu v místě a čase obvyklou, tj. 600 Kč/m<sup>2</sup>.

**PRO hlasovali:**

Hermann Pavel, Horák Pavel, Horák Petr, Karásek Aleš, Klaška Michal, Kopeček Jiří, Kouřil Ivo, Králová Marie, Linhart Pavel, Migdauová Kateřina, Petřík Pavel, Riegerová Gabriela, Růžička Radek, Sova Tomáš, Staněk Miroslav, Štěpánek Jiří, Tměná Michaela, Vavro Ivan, Zmeškal Pavel, Zycháček Jan

Hlasování

Pro: 20, Proti: 0, Zdrželo se: 0, Nehlasovalo: 0

Usnesení: **Přijato**

---

9. 3/19/ZM/2017 **Kupní smlouva na pozemek**

Byl svěřen záměr č. 15/2017 na prodej částí pozemků parc. č. 53/4 a parc. č. 37/1, v k. ú. Bedřichovice, jejichž vlastníkem je město Šlapanice. Pozemky jsou zapsány na LV 10001, Katastrální úřad pro Jihomoravský kraj, KP Brno-venkov. Předmětem prodeje jsou pozemky určené GP 162-51/2017 jako parc. č. 53/5 o velikosti 17 m<sup>2</sup> a parc. č. 37/3 o velikosti 1 m<sup>2</sup>.

Manželé [redacted] se k záměru č. 15/2017 přihlásili a ž...

prodej části pozemků parc. č. 53/4 a parc. č. 37/1 v k. ú. Bedřichovice. Předmětem koupě je pozemek určený geometrickým plánem číslo 162-51/2017 jako parc. č. 53/5 o velikosti 17 m<sup>2</sup> a parc. č. 37/3 o velikosti 1 m<sup>2</sup>, které slouží jako předzahrádka domu ve společném jmění manželů, kteří o předzahrádku pečují.

Kamenná zídka, která ohraničuje předzahrádku vyžaduje opravu, kameny vypadávají, existuje riziko úrazu. Vzhledem ke stavu a umístění pozemku a vzhledem k tomu, že se parcela nedá využít jako stavební, navrhuje RM pozemek prodat za cenu pro tento případ obvyklou, tj. 600 Kč/m<sup>2</sup>.

K záměru se nikdo jiný nepřihlásil.

#### I. Zastupitelstvo města schvaluje

Kupní smlouvu ev. č. 0119/2017 na prodej části pozemku p. č. 53/4, označeného GP č. 162-51/2017 jako parc.č. 53/5 o velikosti 17 m<sup>2</sup>, a části pozemku p. č. 37/1, označeného GP č. 162-51/2017 jako parc.č. 37/3 o velikosti 1 m<sup>2</sup>, vše v k. ú. Bedřichovice, manželům

#### PRO hlasovali:

Hermann Pavel, Horák Pavel, Horák Petr, Karásek Aleš, Kláška Michal, Kopeček Jiří, Kouřil Ivo, Králová Marie, Linhart Pavel, Migdauová Kateřina, Petřík Pavel, Riegerová Gabriela, Růžička Radek, Sova Tomáš, Staněk Miroslav, Štěpánek Jiří, Trněná Michaela, Vavro Ivan, Zmeškal Pavel, Zycháček Jan

#### Hlasování

Pro: 20, Proti: 0, Zdrželo se: 0, Nehlasovalo: 0

Usnesení: PŘijato

---

#### 10. 4/19/ZM/2017 Koupě pozemku u Ponětovického rybníka

Rada města na své 80. schůzi konané dne 09.08.2017 zastupitelstvu města doporučila koupi pozemku parc. č. 2974/49 o výměře 243 m<sup>2</sup>, části pozemku parc. č. 2975/1 o výměře 628 m<sup>2</sup> a části pozemku parc. č. 2975/15 o výměře 319 m<sup>2</sup>, které se nachází v katastrálním území Šlapanice u Brna, vedené u Katastrálního úřadu pro Jihomoravský kraj, Katastrální pracoviště Brno-venkov, na LV č. 5247. Vlastníkem je Česká kongregace sester dominikánek, se sídlem Veveří 469/27, 602 00 Brno, IČO 00403415.

Části pozemků parc. č. 2975/1 a parc. č. 2975/15 jsou určené geometrickým plánem pro změnu hranice pozemků č. 3103-15/2017 schváleného Katastrálním úřadem pro Jihomoravský kraj, Katastrální pracoviště Brno-venkov, pod číslem PGP1360/2017-703 ze dne 02.05.2017.

Předmětem koupě jsou tyto pozemky:

- Pozemek parc. č. 2974/49, o výměře 243 m<sup>2</sup>
- Část pozemku parc. č. 2975/1, oddělená geometrickým plánem č. 3103-15/2017, označená jako pozemek parc. č. 2975/1 díl a, o výměře 101 m<sup>2</sup>
- Část pozemku parc. č. 2975/15, oddělená geometrickým plánem č. 3103-15/2017, označená jako pozemek parc. č. 2975/15 díl b, o výměře 132 m<sup>2</sup>

Na zakoupených pozemcích, které se nachází v těsné blízkosti vodní nádrže Ponětovický rybník, bude provedena plánovaná revitalizace. Staré stromy jsou z větší části v havarijním stavu, počítá se s postupnou obnovou dřevního porostu. Navrhované úpravy jsou v souladu se stávající

platnou územně plánovací dokumentací. Plánovaná úprava a obnova této lokality má za cíl zvýšit dlouhodobou perspektivu dřevin, zvýšit rozmanitost porostů a přispět k celkovému zlepšení kvality životního prostředí.

Cena za nákup pozemku byla sjednána dohodou v celkové výši 23.800 Kč (dvacetitř tisíc osm set korun českých), která je nižší než cena stanovená znaleckým posudkem o ceně obvyklé ev. č. 3505-241/2017.

Místostarosta doplnil, že bez koupě by nebylo možno provést plánovanou revitalizaci.

#### I. Zastupitelstvo města schvaluje

Kupní smlouvu ev. č.0216/2017. Předmětem koupě jsou pozemky určené geometrickým plánem pro změnu hranice pozemků č. 3103-15/2017, schváleného Katastrálním úřadem pro Jihomoravský kraj, Katastrální pracoviště Brno - venkov, pod číslem PGP1360/2017-703 ze dne 02.05.2017:

- Pozemek parc. č. 2974/49, o výměře 243 m<sup>2</sup>
- Část pozemku parc. č. 2975/1, oddělená geometrickým plánem č. 3103-15/2017, označená jako pozemek parc. č. 2975/1 díl a, o výměře 101 m<sup>2</sup>
- Část pozemku parc. č. 2975/15, oddělená geometrickým plánem č. 3103-15/2017, označená jako pozemek parc. č. 2975/15 díl b, o výměře 132 m<sup>2</sup>

Cena za nákup pozemku byla sjednána dohodou v celkové výši 23.800 Kč (dvacetitř tisíc osm set korun českých) a je nižší než cena stanovena znaleckým posudkem o ceně obvyklé ev. č. 3505-241/2017.

#### PRO hlasovali:

Hermann Pavel, Horák Pavel, Horák Petr, Karásek Aleš, Kláška Michal, Kopeček Jiří, Kouřil Ivo, Králová Marie, Linhart Pavel, Mígdauová Kateřina, Petřík Pavel, Riegerová Gabriela, Růžička Radek, Sova Tomáš, Staněk Miroslav, Štěpánek Jiří, Tměná Michaela, Vavro Ivan, Zmeškal Pavel, Zycháček Jan







#### Hlasování

Pro: 20, Proti: 0, Zdrželo se: 0, Nehlasovalo: 0

Usnesení: **Přijato**

---

#### 11. 5/19/ZM/2017 Koupě a darování pozemků na ulici Švehlova

Město Šlapanice má zájem o koupi pozemků na ulici Švehlova za účelem rozšíření počtu parkovacích míst. Vlastníkem pozemků je   , bytem     .

Předmětem kupní smlouvy jsou pozemky p. č. 2779/18 ostatní plocha o výměře 12 m<sup>2</sup>, pozemek p. č. 2779/19 ostatní plocha o výměře 12 m<sup>2</sup>, pozemek p. č. 2779/20 ostatní plocha o výměře 12 m<sup>2</sup>, část pozemku p. č. 2781/3 oddělená geometrickým plánem č. 3090-7247/2016, vyhotoveným společností ADITIS s.r.o., IČO 26290821, označená jako nový pozemek p. č. 2781/30 o výměře 572 m<sup>2</sup>, pozemek p. č. 2781/13 ostatní plocha o výměře 167 m<sup>2</sup>, nový pozemek p. č. 2781/29 o výměře 41 m<sup>2</sup> vzniklý po rozdělení pozemku p. č. 2781/13 podle geometrického plánu č. 3090-7247/2016 vyhotoveným společností ADITIS s.r.o., část pozemku p. č. 2777/64, oddělená geometrickým plánem číslo 3137/3364/2017, vyhotoveným společností ADITIS s.r.o., IČO 26290821, označená jako nový pozemek p. č. 2777/112 o výměře 67 m<sup>2</sup>.

Lokalita Švehlova je dopravně nevyhovující, chybí parkovací místa, ulice je obtížně průjezdná. Důvodem je koncentrace bytových domů v lokalitě, především pak panelové domy ze 70. let, vybudované bez dostatečného počtu parkovacích míst, příčinou je i nevhodné umístění průmyslových areálů v těsné návaznosti na obytnou zástavbu z minulosti. Město Šlapanice má zájem na řešení problematické situace s parkovacími místy a průjezdností ulice, proto jednalo s vlastníky dostupných pozemků v této lokalitě. Prodej pozemků se podařilo dohodnout pouze s [REDAKCE]. Po odkupu pozemků na nich budou vybudována parkovací místa pro tuto lokalitu, následně pak upraveno dopravní značení, aby lokalita vyhověla požadavkům silničního zákona.

Cena za prodej pozemků byla stanovena na částku 1.700.000 Kč. Cena je vyšší než cena stanovená znaleckým posudkem, nižší ceny se při jednání nepodařilo dosáhnout, další pozemky nejsou v tuto chvíli reálně jednatelné. Město tak jedná s ohledem na povinnosti vyplývající ze zákona o obcích, kdy dané právní jednání je v souladu s tímto ustanovením zák. č. 129/2000 Sb. o obcích (obecní zřízení) § 2, odst. 2: "Obec pečuje o všestranný rozvoj svého území a o potřeby svých občanů." Dále pak toto jednání souvisí s § 35 zákona o obcích, odst. 1: "Do samostatné působnosti obce patří záležitosti, které jsou v zájmu obce a občanů obce, pokud nejsou zákonem svěřeny krajům nebo pokud nejde o přenesenou působnost orgánů obce nebo o působnost, která je zvláštním zákonem svěřena správním úřadům jako výkon státní správy, a dále záležitosti, které do samostatné působnosti obce svěřil zákon" a odst. 2: "... Obec v samostatné působnosti ve svém územním obvodu dále pečuje v souladu s místními předpoklady a s místními zvyklostmi o vytváření podmínek ... pro uspokojování potřeb svých občanů. Jde především o uspokojování potřeby bydlení, ochrany a rozvoje zdraví, dopravy..."

Současně má město Šlapanice zájem o další pozemek ve vlastnictví [REDAKCE], které nabídla bezúplatně. Jedná se o pozemek p. č. 2774/8 o výměře 10 m<sup>2</sup> ostatní plocha, pozemek p. č. 2777/63 o výměře 19 m<sup>2</sup> ostatní plocha, pozemek p. č. 2777/65 o výměře 35 m<sup>2</sup> ostatní plocha, pozemek p. č. 2777/102 o výměře 2 m<sup>2</sup> ostatní plocha, pozemek p. č. 2777/105 o výměře 4 m<sup>2</sup> ostatní plocha, pozemek p. č. 2777/107 o výměře 21 m<sup>2</sup> ostatní plocha, pozemek p. č. 2777/108 o výměře 2 m<sup>2</sup> ostatní plocha, pozemek p. č. 2777/109 o výměře 3 m<sup>2</sup> ostatní plocha, pozemek p. č. 2778/1 o výměře 17 m<sup>2</sup> ostatní plocha, pozemek p. č. 2779/1 o výměře 662 m<sup>2</sup> ostatní plocha, pozemek p. č. 2780 o výměře 57 m<sup>2</sup> orná půda, pozemek p. č. 2781/3 o výměře 1131 m<sup>2</sup> orná půda, pozemek p. č. 2781/28 o výměře 102 m<sup>2</sup> ostatní plocha.

#### V rozpravě vystoupili:

**Horák Pavel** (požádal o zaprotokolování příspěvků) - uvedeno, že se nižší ceny nepodařilo dosáhnout, cena byla stanovena na 1.700.000 Kč, cena je vyšší než cena stanovená znaleckým posudkem - dotázal se, kdo o ceně jednal

**Kopeček Jiří** - o ceně jednal s majitelkou pozemku on a paní starostka

**Horák Pavel** - dále se dotázal, zda pozemky nabídnuté k darování jsme zavázáni převzít na základě plánovací smlouvou z minulosti; předcházející vedení o tom nejednalo; statut plánovací smlouvy v té době neexistoval; jedná se o dnes již vybudovaná parkoviště a komunikaci

**Místostarosta** - pokud je nám známo, není žádný závazek z minulosti o převzetí těchto pozemků

**Horák Pavel** - pozemky k prodeji mají sloužit jako parkovací místa; existuje již nějaká studie, o kolik se bude jednat parkovacích míst dle platných regulativ o parkování

**Místostarosta** - existoval situační náčrt, kde byly voleny dvě varianty šikmého a podélného stání; lišily se počtem parkovacích míst; domnívá se, že se jedná o cca 20 míst; můžeme dohledat v

původním konceptu; předmětem bude zpracování projektové dokumentace, která bude řešit přesné umístění a orientaci

**Kopeček Jiří** - počet míst také nezná přesně, s pozemky, které koupíme, se bude jednat asi 30 míst; důvodem je především zajištění bezpečnosti v této lokalitě

**Horák Pavel** - v minulosti jednali o parkování před panelovými domy, v lokalitě se nachází soukromý pozemek - za vhodnější považuje získání tohoto pozemku; lidé by tak měli auta blíže

**Kopeček Jiří** - o tento pozemek máme zájem, majitelé jej ovšem nechtějí prodat

Dále v rozpravě vystoupili:

Petřík Pavel, Trněná Michaela, Zycháček Jan, Kopeček Jiří, Kouřil Ivo, Kláška Michal

**Horák Pavel** - vznesl technickou připomínku k usnesení, domnívá se, že by mělo být krátké a výstižné

**Místostarosta** - k formě usnesení bylo přistoupeno na základě doporučení právníka a předchozích zkušeností kvůli přezkoumávání usnesení nadřízeným orgánem.

#### I. Zastupitelstvo města schvaluje

Kupní smlouvu ev. č. 0120/2017 na koupi pozemků z vlastnictví prodávajícího [REDAKCE] do vlastnictví kupujícího města Šlapanice.

Cena za prodej pozemků byla stanovena dohodou a činí celkem 1.700.000 Kč. Cena je vyšší než cena stanovená znaleckým posudkem, nižší ceny se při jednání nepodařilo dosáhnout, další pozemky nejsou v tuto chvíli reálně jednatelné. Dané právní jednání je v souladu s ustanoveními zák. č. 128/2000 Sb. o obcích (obecní zřízení), kdy obec pečuje o všestranný rozvoj svého území a o potřeby svých občanů. Do jeho samostatné působnosti patří záležitosti, které jsou v zájmu obce a občanů obce, a dále záležitosti, které do samostatné působnosti obce svěří zákon. Ve svém územním obvodu pečuje v souladu s místními předpoklady a s místními zvyklostmi o vytváření podmínek pro uspokojování potřeb svých občanů. Jde především o uspokojování potřeby bydlení, ochrany a rozvoje zdraví, dopravy a ochrany veřejného pořádku.

#### II. Zastupitelstvo města schvaluje

Darovací smlouvu ev. č. 0121/2017 na bezúplatný převod pozemků z vlastnictví dárce [REDAKCE] do vlastnictví obdarovaného města Šlapanice.

Dané právní jednání je v souladu s ustanoveními zák. č. 128/2000 Sb. o obcích (obecní zřízení), kdy obec pečuje o všestranný rozvoj svého území a o potřeby svých občanů. Do jeho samostatné působnosti patří záležitosti, které jsou v zájmu obce a občanů obce, a dále záležitosti, které do samostatné působnosti obce svěří zákon. Ve svém územním obvodu pečuje v souladu s místními předpoklady a s místními zvyklostmi o vytváření podmínek pro uspokojování potřeb svých občanů. Jde především o uspokojování potřeby bydlení, ochrany a rozvoje zdraví, dopravy a ochrany veřejného pořádku. Povinností obce je také pečovat o zachování a rozvoj svého majetku.

**PRO hlasovali:**

Hermann Pavel, Karásek Aleš, Klaška Michal, Kopeček Jiří, Kouřil Ivo, Linhart Pavel, Migdauová Kateřina, Riegerová Gabriela, Růžička Radek, Staněk Miroslav, Štěpánek Jiří, Tměná Michaela, Zmeškal Pavel

**ZDRŽEL SE hlasovali:**

Horák Pavel, Horák Petr, Králová Marie, Petřík Pavel, Sova Tomáš, Vavro Ivan, Zycháček Jan

Hlasování

Pro: 13, Proti: 0, Zdrželo se: 7, Nehlasovalo: 0

Usnesení: **Přijato**

**12. 6/19/ZM/2017 Koupě pozemku, lokalita směrem na Kobylnice**

Město Šlapanice má zájem o koupi pozemků, které se nachází na okraji města, při výjezdu směrem na Kobylnice, v blízkosti stavebnin PRO DOMA.

Předmětem nákupu jsou pozemky parc. č. 2919/67, orná půda, o výměře 960 m<sup>2</sup> a parc. č. 2919/68, orná půda, o výměře 1025 m<sup>2</sup>, na katastrálním území Šlapanice u Brna, evidované u Katastrálního úřadu pro Jihomoravský kraj, KP Brno - venkov, evidovaném na LV 1995, vlastník [REDACTED].

V současné době jsou pozemky využívány k zemědělským účelům, nenachází se na nich žádné stavby ani trvalé porosty. Pozemky navazují na zástavbu ulice Vrchlického a novou výstavbu výrobních objektů. V územním plánu města jsou pozemky evidované jako stavební a lze je využít pro výstavbu drobné výroby. Lokalita je rovinná a výhodná, je i dobrá dostupnost inženýrských sítí.

Cílem nákupu je získat pro město pozemky, které by v budoucnu mohlo směřovat - v současné době má město podobných pozemků nedostatek.

Cena byla stanovena na základě znaleckého posudku o ceně obvyklé číslo 3455-191/2017, zpracované zhotovitelem Ing. Ludmilou Tomaštkovou a činí 2.183.500 Kč.

**V rozpravě vystoupili:**

**Kouřil Ivo** (požádal o zaprotokolování příspěvku) - navrhnul, aby město vstoupilo v jednání s majiteli pozemků na ulici Švehlova ke směně předmětného pozemku, který budeme kupovat, za směnu pozemků za účelem vybudování parkoviště.

**I. Zastupitelstvo města schvaluje**

Kupní smlouvu ev.č. 0173/2017 na nákup pozemků parc. č. 2919/67, orná půda, výměra 960 m<sup>2</sup> a parc. č. 2919/68, orná půda, výměra 1025 m<sup>2</sup>, v k. ú. Šlapanice u Brna, evidované u Katastrálního úřadu pro Jihomoravský kraj, KP Brno - venkov, LV 1995, z vlastnictví [REDACTED] do vlastnictví města Šlapanice. Kupní cena činí 2.183.500 Kč a je stanovena znaleckým posudkem číslo 3455-191/2017 jako cena obvyklá.

**PRO hlasovali:**

Hermann Pavel, Horák Pavel, Horák Petr, Karásek Aleš, Klaška Michal, Kopeček Jiří, Kouřil Ivo, Králová Marie, Linhart Pavel, Migdauová Kateřina, Petřík Pavel, Riegerová Gabriela, Růžička Radek, Sova Tomáš, Staněk Miroslav, Štěpánek Jiří, Tměná Michaela, Vavro Ivan, Zmeškal Pavel, Zycháček Jan

Hlasování

Pro: 20, Proti: 0, Zdrželo se: 0, Nehlasovalo: 0

Usnesení: **Přijato**

---

13. 7/19/ZM/2017 **Žádost o Smlouvu o smlouvě budoucí kupní, E.ON**

E.ON Distribuce, a. s., se sídlem F.A.Gerstnera 2151/6, České Budějovice 7, 370 01 České Budějovice, IČO 28085400, žádá město Šlapanice jako vlastníka pozemků o Smlouvu o smlouvě budoucí kupní. Tato smlouva se týká záměru stavby kioskové trafostanice s návazností na stavbu s názvem "Šlapanice, Nad Zámkem, úprava vedení VN".

Po zamítavém stanovisku 72. Rady města Šlapanice ze dne 03.05.2017 byla smlouva přepracována.

**Staněk Miroslav** ohlásil střet zájmů.

**I. Zastupitelstvo města schvaluje**

Smlouvu o smlouvě budoucí kupní ev.č. 0095/2017 s E.ON Distribuce, a.s., se sídlem F.A.Gerstnera 2151/6, České Budějovice 7, 370 01 České Budějovice, IČO 28085400.

**PRO hlasovali:**

Hermann Pavel, Horák Pavel, Horák Petr, Karásek Aleš, Kláška Michal, Kopeček Jiří, Kouřil Ivo, Králová Marie, Linhart Pavel, Migdauová Kateřina, Petřík Pavel, Riegerová Gabriela, Růžička Radek, Sova Tomáš, Staněk Miroslav, Štěpánek Jiří, Trněná Michaela, Vavro Ivan, Zmeškal Pavel, Zycháček Jan

Hlasování

Pro: 20, Proti: 0, Zdrželo se: 0, Nehlasovalo: 0

Usnesení: **Přijato**

---

14. 8/19/ZM/2017 **Koupě areálu ICEC Šlapanice**

**Horák Pavel** ohlásil střet zájmů.

**Kouřil Ivo** ohlásil střet zájmů osoby blízké.

**Místostarosta** předal slovo starostce k prezentaci tohoto bodu.

**Starostka** provedla rekapitulaci stavu:

Na svém 16. zasedání dne 01.03.2017 schválilo zastupitelstvo města odkup areálu společnosti ICEC Šlapanice. Důvodem tohoto rozhodnutí zastupitelstva byl dlouhodobě neřešený stav staré ekologické zátěže v areálu, která má přímé negativní dopady na obyvatele Šlapanic a jejich životní prostředí. Areál je zařazen do Systému evidence kontaminovaných míst Ministerstva životního prostředí (SEKM) s prioritou A2 – nutná realizace nápravných opatření. Záznam v SEKM konstatuje kontaminaci nad úroveň přípustných legislativních limitů.

Dehty, fenoly a další látky, které měly být odstraněny během sanačních prací, v areálu přetrvávají a v průběhu let se rozšířily i mimo území areálu samotného. Konkrétně ohroženy jsou ulice Tyršova, Dlouhá či J. Dvořáka. Ohroženy prosakováním nebezpečných látek jsou povrchové vody toku Řička a zasahují i podzemní vody. Obyvatelé okolních ulic areálu nesmí čerpat vodu ze svých studní, používat ji pro svou potřebu, ani pro koupání či zálivku. Nebezpečné látky kvůli chybějícím sanačním opatřením se šíří dále do území města.



Město z pozice pouhého účastníka řízení nebylo v minulosti schopno účinně ovlivnit prováděné práce a dosáhnout sanace areálu. Vlastnictví areálu je nejvyšší možnou formou ovlivňování jak sanace, tak případného dalšího rozvoje této centrální lokality.

Areál v současnosti funguje jako skladovací areál s drobnou výrobou a je téměř plně obsazen. Výnos z nájemného (čistý) činí 2,24 mil. Kč ročně. Areál se nachází v centru města uprostřed rozrůstající se obytné zástavby, má strategickou polohu pro další rozvoj města, kterému chybějí v centru parkovací místa i prostory pro další rozvoj občanské vybavenosti (městu chybí další sportovní hala, nemá vlastní kulturní sál apod.). Rozloha areálu činí více než 5,1 ha. Zvažovat v této souvislosti je třeba rozvoj celé lokality, která přímo navazuje na areál zdravotního střediska, vedle se nacházejí bytovky města (Lidická). Při koupi areálu je možné v budoucím rozvoji města zvažovat další propojení centra města (Lidická - Nádražní, aj.).

O odkup areálu projevil zájem několik společností. Město navštívili zástupci 3 firem, kteří zvažovali koupi a další development této lokality. Společnost ICEC uvádí další zájemce.

Město má zpracovaný znalecký posudek na výnosovou hodnotu, která činí 20,36 mil. Kč. Kupní cena je stanovena v eurech a činí 795.000 Euro. Kupní cena byla stanovena dohodou, nižší cenu nebylo možné vyjednat. Při současném kurzu koruny vůči euru se jedná o 20,678 mil. Kč. Do ceny je třeba započíst i 300.000 Kč záloh na nájemném, které si ponechá prodávající. Toto bylo stanoveno dohodou obou stran.

Město kupuje areál – pozemky a stavby, nikoliv společnost ICEC Šlapanice, s.r.o. jako takovou.

Smlouva schválená na 16. zasedání ZM nebyla podepsána a realizována kvůli dodatečnému uplatnění předkupních práv tří nájemců. Došlo k rozdělení pozemku p.č. 1892/1 a došlo ke vzniku pozemků s p.č. 1892/14, 1892/15, 1892/16 a 1892/17, kdy dalším předmětem koupě městem je nyní parcela č. 1892/17 a oddělená parcela 1892/1.

#### **Sanace staré ekologické zátěže (SEZ)**

Areál společnosti ICEC Šlapanice je veden v Systému evidence kontaminovaných míst Ministerstva životního prostředí (SEKM) s prioritou A2 – nápravná opatření nutná, což je druhá nejvyšší kategorie priority.

V roce 2002 byla ukončena tzv. I. etapa sanace, kterou hradil stát na základě Ekologické smlouvy č. 50/94 uzavřené v roce 1994 mezi Fondem národního majetku ČR (následně MF ČR) a Šlapanickými papírnami, a.s. (následně ICEC Šlapanice). Po ukončení I. etapy sanace bylo rozhodnuto o nutnosti pokračování sanace, byla zpracována dokumentace na II. etapu sanace (2010), nikdy k ní však nedošlo. Stát, zastoupený MF ČR, setrvalo odmítá poskytnout další finanční prostředky. Na státní garanci aktuálně zbývá z Ekologické smlouvy cca 50.000 Kč, předchozích 77 mil. Kč je vyčerpáno.

Na sanaci areálu je vydáno rozhodnutí České inspekce životního prostředí (dále ČÍŽP) o sanaci k 31.12.2018 na společnost ICEC Šlapanice. Tento termín nelze reálně zvládnout, protože sanační opatření dle projektové dokumentace na II. etapu sanace (rok zprac. 2010) nebyla ani započata. V areálu po vyčerpání státní garance v roce 2014 probíhá jen nejnnutnější odčerpávání dehtů na náklady společnosti ICEC. Po převzetí areálu městem musí město požádat ČÍŽP o vydání nového rozhodnutí, které zohlední nové skutečnosti. Tento postup je předjednan s ČÍŽP Brno i Ministerstvem životního prostředí (dále MŽP), konkrétně s Odborem environmentálních rizik a ekologických škod, do jejichž gesce sanace SEZ spadají.

Dle projektové dokumentace II. etapy byla sanace rozpočtována na 117 mil. Kč bez DPH. ZM mělo v březnu k dispozici předběžné odhady odborných firem, které odhadují náklady na sanaci na 40-

70 mil. Kč. Odhady vycházely z poklesu cen sanací v průběhu času. Přílohou podkladů pro zastupitele je Rekapitulace stavu, která podává přehled stavu SEZ a jejího řešení. Absolutní vyčištění tzv. „dočista“ odborníci vylučují nejen kvůli nákladovosti, ale především kvůli povaze znečišťujících látek.

Vyčkávat s odstraněním staré ekologické zátěže na dobu, kdy ČIŽP začne provádět exekuce na nabyvatelích SEZ, se jeví jako další neúnosné oddalování sanace. Výsledkem vyčkávání by s největší pravděpodobností bylo další šíření znečištění do dosud nezasazených území města, a tím i další zvyšování nákladů na sanaci. ČIŽP samotná uvádí absenci potřebných nástrojů pro exekuce, především chybějící rozpočtové prostředky. V případě exekucí na nabyvatele SEZ lze také předpokládat soudní spory nabyvatelů SEZ se státem a další oddalování řešení situace.

Po seznámení s tímto stavem řešení SEZ a postojem MF ČR hledalo město Šlapanice v posledních dvou letech v průběhu přípravy na převzetí areálu další možnosti financování sanace.

Kromě opakovaných jednání na MF ČR byl jednou z oslovených institucí i Státní fond životního prostředí, který po přezkoumání okolností SEZ v areálu ICEC Šlapanice vyslovil názor, že v případě ukončení Ekologické smlouvy může město jako nový vlastník areálu požádat o dotaci z Operačního programu životního prostředí, z prioritní osy 3, specifický cíl 4: Dokončit inventarizace a odstranit ekologické zátěže.

Operační program na odstranění staré ekologické zátěže se jeví jako reálná možnost získání finančních prostředků na sanaci areálu, který na ni čeká již více než 15 let.

Zastupitelstvu je proto kromě kupní smlouvy předkládán ke schválení i záměr přípravy města k podání žádosti o dotaci z OPŽP na sanaci staré ekologické zátěže v areálu. Výše poskytované podpory v programu může dosáhnout až 85%. Rozsah sanace bude určen na základě Aktualizace analýzy rizika a studie proveditelnosti, které budou zpracovány v součinnosti s MŽP a ČIŽP. Podání žádosti bude předloženo zastupitelstvu města ke schválení.

Před podáním žádosti o dotaci musí být ukončena Ekologická smlouva, proto obsahuje předkládaná kupní smlouva závazek společnosti ICEC Šlapanice k podání žádosti o ukončení Ekologické smlouvy a poskytnutí potřebné součinnosti k jejímu ukončení.

S ohledem na výše uvedené je proto zastupitelstvu města opětovně předkládána ke schválení kupní smlouva ke koupi areálu společnosti ICEC Šlapanice, kdy koupí areálu město sleduje veřejný zájem, kterým je ochrana zdraví obyvatel města a jejich životního prostředí. Město tak naplňuje zákon o obcích, kdy při plnění svých úkolů chrání veřejný zájem.

Mgr. Hanáková - při přednesu návrhu usnesení bylo zjištěno, že revokovaná i nově schvalovaná Kupní smlouva a Smlouva o advokátní úschově peněz a listin mají totožná evidenční čísla. Z tohoto důvodu budou evidenční čísla z usnesení vypuštěna.

Zastupitelé neměli námitek.

#### **I. Zastupitelstvo města revokuje**

Kupní smlouvu na koupi nemovitosti, včetně jejich součástí, příslušenství a vybavení se společností ICEC ŠLAPANICE, s. r. o., se sídlem Lidická 316/28, 66451 Šlapanice, IČO 49970925 schválenou na 16. zasedání Zastupitelstva města Šlapanice dne 01.03.2017.

#### **II. Zastupitelstvo města schvaluje**

Kupní smlouvu na koupi nemovitosti, včetně jejích součástí, příslušenství a vybavení podle smlouvy z vlastnictví prodávajícího - společnosti ICEC ŠLAPANICE, s. r. o., se sídlem Lidická 316/28, 66451 Šlapanice, IČO 49970925 do vlastnictví kupujícího města Šlapanice.

Dané právní jednání je v souladu s těmito ustanoveními zák. č. 128/2000 Sb., o obcích § 2, odst. 2: „Obec pečuje o všestranný rozvoj svého území a o potřeby svých občanů; při plnění svých úkolů chrání též veřejný zájem.“

Mít přímý vlastnický vliv na vykupované území považuje město Šlapanice za veřejný zájem, neboť vlastnictví je nejvyšší možná podoba vlivu na danou lokalitu. Jiná právní forma, např. postavení města jako účastníka jakéhokoli řízení, neskýtá dostatečnou právní ochranu zájmům města.

Dále § 35, odst. 1, věta první: „Do samostatné působnosti obce patří záležitosti, které jsou v zájmu obce a občanů obce“, neboť vliv jednotky územní samosprávy na dění v bezprostředním okolí, zvláště jde-li o životní prostředí, je jednoznačným zájmem občanů města Šlapanice jako občanů této jednotky územní samosprávy.

Rovněž § 35, odst. 2, z věty druhé: „Obec v samostatné působnosti ve svém územním obvodu dále pečuje v souladu s místními předpoklady a s místními zvyklostmi o vytváření podmínek pro ... uspokojování potřeb svých občanů. Jde především o uspokojování potřeb ... ochrany a rozvoje zdraví...“.

Přímý vlastnický vliv města na nakládání se starou ekologickou zátěží, a to i přes případné vynaložené náklady, je v přímé souvislosti se zdravým životním prostředím, a tím ochranou zdraví občanů města. Tato hodnota je vyšší hodnotou než výhradně ekonomický pohled a je veřejným zájmem města Šlapanice.

Dané rozhodnutí pak směřuje k cíli, které je v souladu také s čl. 35 odst. 1 Listiny základních práv a svobod, která je součástí našeho ústavního pořádku: „Každý má právo na příznivé životní prostředí“.

### **III. Zastupitelstvo města revokuje**

Smlouvu o advokátní úschově peněz a listin se společností VKS Legal advokátní kancelář, s.r.o. se sídlem V Celnici 1040/5, 110 00 Praha 1 - Nové Město, IČO 05085624 schválenou na 16. zasedání Zastupitelstva města Šlapanice dne 01.03.2017.

### **IV. Zastupitelstvo města schvaluje**

Smlouvu o advokátní úschově peněz a listin mezi společností VKS Legal advokátní kancelář s r. o. se sídlem V Celnici 1040/5, 110 00 Praha, IČO 05085624 a ICEC ŠLAPANICE, s. r. o. se sídlem Lidická 316/28, 664 51 Šlapanice, IČO 49970925 a městem Šlapanice.

### **V. Zastupitelstvo města schvaluje**

Záměr přípravy žádosti o dotaci na odstranění staré ekologické zátěže v areálu ICEC Šlapanice z OPŽP, prioritní osa 3, specifický cíl 4: Dokončit inventarizace a odstranit ekologické zátěže.

**PRO hlasovali:**

Hermann Pavel, Karásek Aleš, Klaška Michal, Kopeček Jiří, Linhart Pavel, Migdauová Kateřina, Riegerová Gabriela, Růžička Radek, Staněk Miroslav, Štěpánek Jiří, Trněná Michaela, Zmeškal Pavel

**ZDRŽEL SE hlasovali:**

Horák Pavel, Horák Petr, Kouřil Ivo, Králová Marie, Petřík Pavel, Sova Tomáš, Vavro Ivan, Zycháček Jan

Hlasování

Pro: 12, Proti: 0, Zdrželo se: 8, Nehlasovalo: 0

Usnesení: **Přijato**

---

**15. Informace o provedených rozpočtových opatřeních**

RM provedla rozpočtové opatření č. 8/2017 se zvýšením celkových příjmů a celkových výdajů o 31.200 Kč.

RM provedla rozpočtové opatření č. 9/2017 se zvýšením celkových příjmů a celkových výdajů o 1.783.900 Kč.

RM provedla rozpočtové opatření č. 10/2017 bez vlivu na celkové příjmy a celkové výdaje.

RM provedla rozpočtové opatření č. 11/2017 bez vlivu na celkové příjmy a celkové výdaje.

**I. Zastupitelstvo města bere na vědomí**

bez hlasování informaci o provedených rozpočtových opatřeních č. 8/2017, 9/2017, 10/2017 a 11/2017.

---

**16. 9/19/ZM/2017 Pověření oddávajícího**

V souladu s ustanovením § 11a odst. 1 písm. a) zákona č. 301/2000 Sb., o matrikách, jménu a příjmení a o změně některých souvisejících zákonů, v platném znění, snoubenci projevili vůli, že spolu vstupují do manželství před starostou, místostarostou nebo pověřeným členem zastupitelstva.

Navrhuje se, aby byl pověřen přijímáním prohlášení o uzavření manželství další člen zastupitelstva pan Jiří Štěpánek.

**I. Zastupitelstvo města pověřuje**

*přijímáním projevu vůle při vstupu do manželství dalšího člena zastupitelstva města Šlapanice pana Jiřího Štěpánka.*

**PRO hlasovali:**

Hermann Pavel, Horák Pavel, Horák Petr, Karásek Aleš, Klaška Michal, Kopeček Jiří, Kouřil Ivo, Králová Marie, Linhart Pavel, Migdauová Kateřina, Petřík Pavel, Riegerová Gabriela, Růžička Radek, Sova Tomáš, Staněk Miroslav, Trněná Michaela, Vavro Ivan, Zmeškal Pavel, Zycháček Jan

**ZDRŽEL SE hlasovali:**

Štěpánek Jiří

### Hlasování

Pro: 19, Proti: 0, Zdrželo se: 1, Nehlasovalo: 0

Usnesení: **Přijato**

## 17. **Informace ST, MST, TAJ**

### **Starostka**

- ulice 8. května - probíhá VŘ, zahájení stavby by mohlo proběhnout v říjnu 2017
- cyklostezka směrem na Bedřichovice - město usiluje o obnovu stavebního řízení pro realizaci v letošním roce; firma vysoutěžena
- park Riegrova - realizace v průběhu září – březen 2018
- probíhá revitalizace Ponětovického rybníka, přidělena dotace z OPŽP, v současnosti dochází ke kácení stromů; třeba dbát opatností
- dále jsme získali dotaci z OPŽP na intravilánovou a extravilánovou zeleň; realizace se očekávají na podzim
- převod domény slapanice.cz na město
- ekonomický modul informačního systému – přechod z MS Navision (Navertica) na Veru; kvůli této veřejné zakázce byl podán podnět na ÚOHS, který byl shledán jako nedůvodný
- rozšíření wi-fi v Domě s pečovatelskou službou jako služby seniorům
- pravidelné konzultace městského architekta Ing. arch. S. Žeravy (1 x 14 dnů)
- nákupní park Šlapanice – dle informací investora bude stavba zahájena na podzim 2017, otevřeno v 06/2018
- upozornění na zavádění Mobilního rozhlasu společně s aplikací Zmapujto, která má umožnit občanům jednodušší podávání podnětů k závadným stavům veřejného prostoru ve městě
- Bezpečně do školy – nový projekt města ke zvýšení bezpečnosti školních dětí při cestách do školy; projekt představil koordinátor Zdravého města Šlapanice J. Mikšovský

### **Místostarosta**

- dokončena rekonstrukce elektroinstalace ZŠ – 1. a 2. NP (v roce 2018 dokončení 3. NP)
- zahájena rekonstrukce vzduchotechniky v kinosále ZŠ – probíhá
- rekonstrukce chodníků – dokončeny Jiráskova, Janáčkova, Bměnská a probíhá Švehlova
- dokončen projekt „Preventivní protipovodňová opatření města Šlapanice – budování varovných, hlásných a výstražných systémů na lokální úrovni, digitální povodňové plány“ - varovný systém a digitální povodňový plán; v případě zaznamenání poruchy nebo vznesení připomínek je třeba nahlásit číslo krabičky a orientační číslo domu pro zajištění nápravy
- třídění odpadů – příprava pytlového sběru papíru a plastů, evidence a kontrola svozu
- aktualizace a doplnění trvalého dopravního značení, např.:
  - obnova přechodů pro chodce
  - doplnění vodorovných symbolů značek
  - doplnění bílé klikaté čáry (před přechodem u parku)
  - doplnění vodorovných symbolů směrových šipek
  - doplnění hranic křižovatek
  - doplnění vodící čáry
  - doplnění zákazů zastavení
  - doplnění opticko psychologické brzdy
  - doplnění rocbindy před přechodem
  - zvýraznění hranic podjezdu (mostu)
  - výměna zrcadla za dvojité u křižovatky Kobylnická x Husova
  - vznik vyhýbačích zón na Nádražní ulici
  - parkovací automat na náměstí a na ulici Hřbitovní

- DSO Šlapanicko - cyklostezka směrem na Slatinu ve fázi územního řízení, poté proběhne podání žádosti o dotaci, realizace 2018

#### **Mgr. Hanáková**

- probíhá příprava voleb do Poslanecké sněmovny Parlamentu ČR, na webových stránkách města je sekce věnovaná přímo volbám, kde jsou uvedeny podrobnější informace, současně jsou informace zveřejněny také na úřední desce
- došlo k legislativním změnám ohledně využívání médií k propagaci volebních stran a hnutí
- následují prezidentské volby v termínu 12. a 13.1.2017

**Místostarosta** - pan tajemník ze zasedání omluven, následuje proto bod 18 Informace z výborů zastupitelstva.

---

#### **18. Informace z výborů zastupitelstva**

##### **Petřík Pavel, předseda KV**

- nemá nic k projednání

##### **Staněk Miroslav, předseda FV**

- nemá nic k projednání

##### **Hýbela Rudolf, předseda OVB**

- OVB se zabýval:
  - odkupem předzahrádky
  - prodejem pozemků
  - nákupem stolů a židlí
  - centrálním hlášením nového rozhlasu ze Šlapanic a tříděním odpadu
  - připravovanou rekonstrukcí ulice Lipová - obyvatelé nechtějí retardéry
  - obnovou náhonu mlýna před kruhovým objezdem
  - stavem laviček na náměstí - po 2 letech ve špatném stavu; bude řešeno s odborem správy majetku
  - požadavkem wi-fi do KD Bedřichovice
  - pochválil mladíka z Bedřichovic za zorganizování obecního svátku v krátkém časovém úseku

V 19:00 hodin vyhlásil místostarosta města 10ti minutovou přestávku.

V 19:10 hodin pokračovalo zasedání zastupitelstva města.

---

#### **19. Diskuze členů ZM**

##### **Vavro Ivan**

- vysvětlil důvody, proč nezorganizoval obecní svátek v Bedřichovicích

##### **Zycháček Jan**

- apeloval na dořešení hluku z chovné stanice na ulici Tyršova

##### **Zmeškal Pavel**

- dotázal se, z jakého důvodu je pouze jeden vjezd na ulici Brněnská upraven ze straých kostek

#### **Místostarosta**

- vysvětlil, že si majitel nepřál rekonstrukci vjezdu, vybuoval jej na své náklady

#### **Kouřil Ivo**

- dotázal se, proč při opravách chodníků nedojde k výměně obrubníků

#### **Místostarosta**

- nebylo zahrnuto do projektové dokumentace; bude řešit s odborem územního rozvoje a správy majetku pro další zadání

#### **Kouřil Ivo**

- z bezpečnostních důvodů navrhnul dobudovat chodník ze Svatojánského náměstí na ulici Na Zahrádkách

#### **Místostarosta**

- prověří možnost dobudování chodníku rozměrově a z hlediska vlastnických vztahů
- bude apelovat na rodiče, aby nevozili děti až ke škole nebo aby využili jiné cesty, kde se již nepřechází silnice, např. z náměstí

#### **Kouřil Ivo**

- navrhnul přemístit kontejnery na tříděný odpad umístěné před Žurání na jiné místo; kapacitně nedostačují; nevyužívají je jen občané města Šlapanice

#### **Místostarosta**

- podnět si poznačil

#### **Zycháček Jan**

- navázal, že stejný problém se vyskytuje i na ulici Tyršova u volejbalového hřiště

#### **Kouřil Ivo**

- požádal o dořešení trvale odstavených aut; brání parkování mobilních vozidel

#### **Místostarosta**

- jednali se o vozidlo se SPZ a zaplaceným povinným ručením, není možné věc řešit

#### **Kouřil Ivo**

- dotázal se, kdy bude dokončena plocha před tržištěm
- daný povrch považuje za nevhodný

#### **Místostarosta**

- přesnější termín by sdělil vedoucí OÚRSM; již není přítomen; povrch se už upravovat nebude; dojde k dovybavení o sedací plochy a odpadkové koše

- záměrem bylo upravit původní stav po předchozí prodejně; vyhlášeno VŘ na projektanta na rekonstrukci celé části včetně objektů ve vlastnictví města v sousedství.

---

20. **Závěr**

Místostarosta ukončil zasedání zastupitelstva města v 19:24 hodin.

Zápis ze zasedání zastupitelstva města vyhotoven 08.09.2017.

---




Mgr. Michaela Tméná  
starostka

Zapisovatelé:



Bc. Milada Havlíňová, Dis.  
referentka sekretariátu starostky

Ověřovatelé:



Ing. Pavel Linhart  
zastupitel



Ing. Pavel Herman  
zastupitel



**Příloha č. 3 kupní smlouvy - seznam hodnotnějšího majetku/příslušenství**

Inv.č	Název	rok zařazení
9326	Potrubní most	1992
9333	Kamionová rampa	1984
9396	Vlečka spodek	1992
9327	Kanalizace nová hala	1984
9432	Oplocení	1989
9066	Tovární komín	1992
9353	Trafostanice	1986
9384	Manipulační rampa	1987
30099	Plynofikace	1999

ČESKÁ REPUBLIKA – MINISTERSTVO FINANCÍ

Praha 1, Letenská 15, PSČ 118 10

Odbor 45

K rukám: Mgr. Moniky Zbořilové, ředitelky odboru

Ve Šlapanicích dne \_\_\_\_\_ 2017

### Žádost ICEC ŠLAPANICE s.r.o. o ukončení Ekologické smlouvy č. 50/94

Vážená paní ředitelko,

tímto se na Vás obracím jako jednatel společnosti **ICEC ŠLAPANICE s.r.o.**, se sídlem Šlapanice, Lidická 316/28, PSČ: 66451, IČO: 499 70 925, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl C, vložka 81294, která je smluvní stranou ekologické smlouvy č. 50/94 uzavřené s Ministerstvem financí České republiky (dále jako „**Ekologická smlouva**“), s žádostí o ukončení této Ekologické smlouvy.

Ekologická smlouva byla uzavřena dne 4. 10. 1994 mezi Fondem národního majetku České republiky a společností Šlapanické papírny a.s. a upravuje ekologické závazky smluvních stran k sanaci ekologických škod vzniklých na nemovitostech nacházejících se v obci Šlapanice, katastrální území Šlapanice u Brna, zapsaných v katastru nemovitostí na LV č. 2905 vedeném Katastrálním úřadem pro Jihomoravský kraj, Katastrálním pracovištěm Brno-venkov (dále jako „**Nemovitosti**“). Na základě Ekologické smlouvy se Fond národního majetku České republiky (později Ministerstvo financí České republiky) zavázal k úhradě nákladů vynaložených na splnění ekologických závazků ve výši 77.486.000,- Kč. Dne 11. 12. 1995 došlo ke změně obchodní firmy ze Šlapanické papírny, a.s. na ICEC Šlapanice, a.s. Dne 9.3.1999 byl uzavřen dodatek č. 1, dne 14.11.2002 dodatek č. 00548–2002-242-D-0050/94/01-02 a dne 19.10.2010 dodatek č. 00548–2010-452-D-0050/94/01-03 k Ekologické smlouvě. Dne 31. 12. 2013 došlo ke změně obchodní formy společnosti z ICEC Šlapanice, a.s. na ICEC Šlapanice, s.r.o.

Ke dni podání této žádosti je výše uvedená garance ve výši 77.486.000,- Kč na úhradu nákladů na splnění ekologických závazků téměř zcela vyčerpána. ICEC Šlapanice s.r.o. v minulosti požádal o navýšení garance o 114.000.000,- Kč, ale žádosti nebylo vládou České republiky vyhověno.

Dne 11. 9. 2017 uzavřely **ICEC Šlapanice s.r.o.** jako prodávající a **město Šlapanice**, se sídlem Šlapanice, Masarykovo náměstí 100/7, PSČ 664 51, IČO: 002 82 651 jako kupující kupní smlouvu, jejímž předmětem je převod vlastnického práva k Nemovitostem. Návrh na zápis vlastnického práva města Šlapanice k Nemovitostem bude podán do katastru nemovitostí v následujících dnech. Město Šlapanice má také zájem na ukončení Ekologické

smlouvy, a to z důvodu plánovaného podání žádosti o dotaci na sanaci ekologických škod  
Nemovitostech z Operačního programu životní prostředí.

**S ohledem na výše uvedené žádá tímto společnost ICEC ŠLAPANICE s.r.o. Ministerstvo  
financí České republiky o ukončení Ekologické smlouvy, přičemž je připravena  
poskytnout k jejímu ukončení veškerou nezbytnou součinnost.**

S pozdravem

---

Harm Kuiper  
jednatel  
**ICEC ŠLAPANICE s.r.o.**

## **Dohoda č. 00548 – 2017-4502-D-0050/94/01-04**

### **o ukončení smlouvy**

mezi

**Českou republikou – Ministerstvem financí** se sídlem Praha 1, Letenská 15, PSČ 118 10, jednající Mgr. Monikou Zbořilovou, ředitelkou odboru 45.  
(dále jen Ministerstvo)

a

**společností ICEC ŠLAPANICE s.r.o.**, se sídlem Šlapanice, Lidická 316/28, PSČ 66451, IČO: 49970925, zapsána v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Brně, oddíl C, číslo vložky 81294  
zastoupena: Harm Kuiper, jednatel  
(dále jen nabyvatel)

Ministerstvo a nabyvatel uzavírají dnešního dne tuto

### **Dohodu o ukončení smlouvy č. 50/94 týkající se ekologických závazků (dále jen Dohoda)**

#### **Článek I.**

1.1. Dne 4.10.1994 byla mezi FNM ČR a nabyvatelem uzavřena Smlouva č. 50/94 týkající se ekologických závazků, dne 9.3.1999 dodatek č. 1 a dne 14.11.2002 dodatek č. 00548–2002-242-D-0050/94/01-02 k této smlouvě. Dne 19.10.2010 byl mezi Ministerstvem a nabyvatelem uzavřen dodatek č. 00548–2010-452-D-0050/94/01-03 k této smlouvě. (dále jen ekologická smlouva)

1.2. Na základě zákona č. 178/2005 Sb., o zrušení Fondu národního majetku České republiky a o působnosti Ministerstva financí při privatizaci majetku České republiky, ve znění pozdějších předpisů, zákona č. 92/1991 Sb., o podmínkách převodu majetku státu na jiné osoby, ve znění pozdějších předpisů a zákona č. 179/2005 Sb., přešly práva, povinnosti a závazky ze všech platných smluv, které Fond národního majetku České republiky uzavřel, k 1.1.2006 na Českou republiku-Ministerstvo financí.

#### **Článek II.**

Smluvní strany se dohodly, že všechny odkazy v textu ekologické smlouvy na Směrnici FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 1/2001 se ruší a nahrazují se odkazy na Směrnici MF a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek

řešících ekologické závazky vzniklé při privatizaci č. 4/2017 (dále jen Směrnice). Na ...  
je povinen dodržovat Směrnici včetně všech případných změn a dodatků. Směrnice  
dostupná na webových stránkách Ministerstva <http://www.mfcr.cz/cs/legislativa/legislativni-dokumenty/2017/smernice-mf-a-mzp-c-4-2017-28194>.

### Článek III.

V souladu s bodem 10) přílohy usnesení vlády ČR č. 51 ze dne 10. 1. 2001 a bodem 6.2 Směrnice byl orgánem státní správy – Ministerstvem životního prostředí (dopis č. j. ... ze dne ...) vysloven souhlas s ukončením ekologické smlouvy, neboť došlo k vyčerpání garance Ministerstva. Dle čl. 6.2 Směrnice je Ministerstvo v takovém případě oprávněno jednostranně ukončit ekologickou smlouvu. Vzhledem ke shodné vůli obou stran o ukončení ekologické smlouvy se smluvní strany dohodly, že smluvní vztah založený ekologickou smlouvou končí dnem podpisu této dohody.

### Článek IV.

4.1. Smluvní strany současně prohlašují, že nemají k datu podpisu této Dohody žádné vzájemné závazky ani pohledávky vztahující se k ekologické smlouvě a nebudou je v budoucnu uplatňovat.

4.2. Tato Dohoda je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, z nichž každý má platnost originálu. Veškeré takové stejnopisy jako celek vytvoří jeden a tentýž právní dokument.

V Praze dne .....

**Česká republika - Ministerstvo financí**  
zastoupená:

**ICEC ŠLAPANICE s.r.o.**

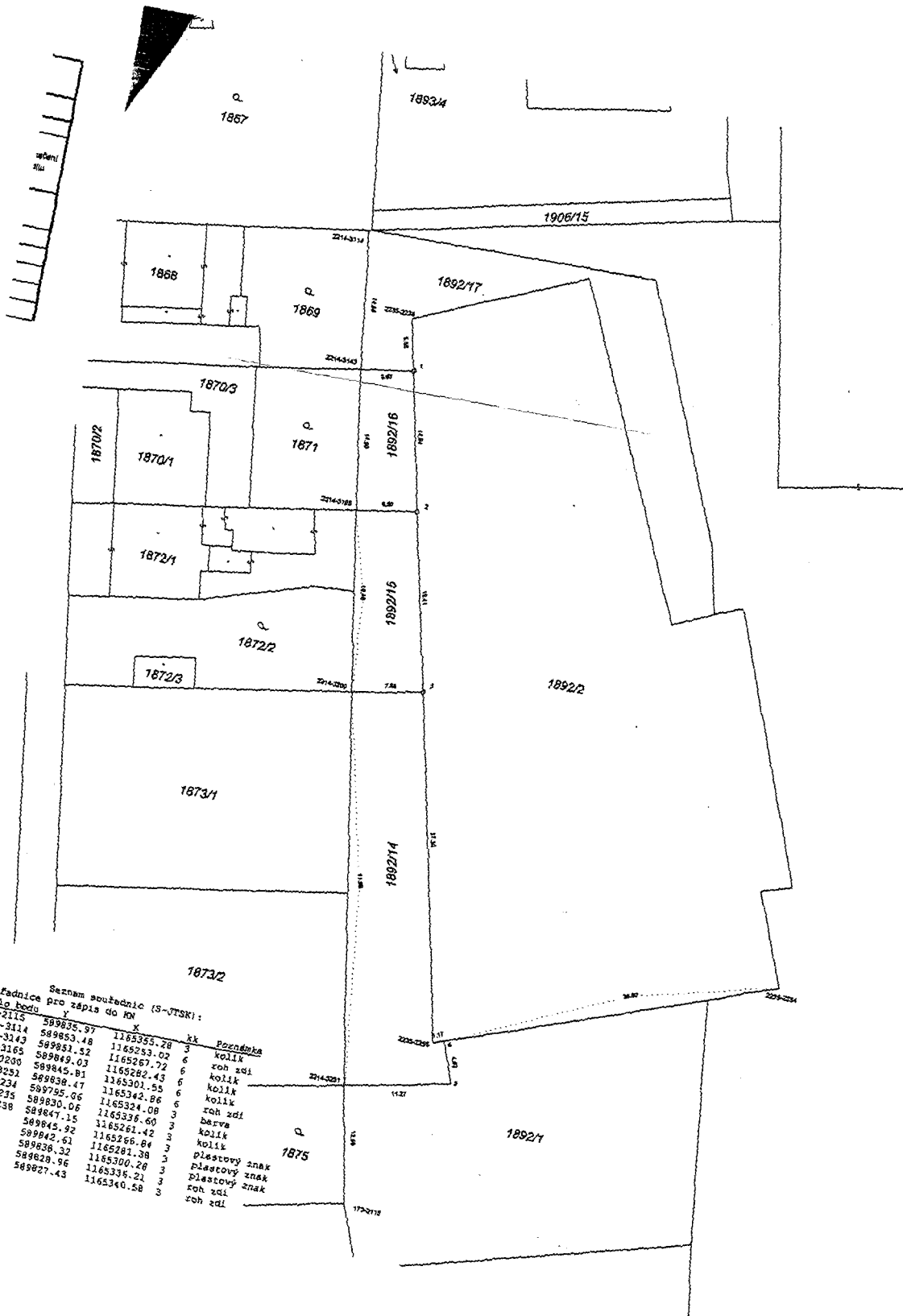
.....  
**Jméno:** Mgr. Monika Zbořilová  
**Funkce:** ředitelka odboru 45

.....  
**Jméno:** Harm Kuiper  
**Funkce:** jednatel

## VÝKAZ DOSAVADNÍHO A NOVÉHO STAVU ÚDAJŮ KATASTRU NEMOVITOSTÍ

Dosavadní stav			Nový stav											
Označení pozemku parc. číslem	Výměra parcely		Druh pozemku	Označení pozemku parc. číslem	Výměra parcely		Druh pozemku	Typ stavby	Způsob určení výměry	Porovnání se stavem evidence právních vztahů				
	ha	m <sup>2</sup>			Způsob využití	ha				m <sup>2</sup>	Způsob využití	Způsob využití	Díl přechází z pozemku označeného v katastru nemovitostí	dřívější poz. evidencí
1892/1	18	68	ostat. pl. manipulační pl.	1892/1	8	72	ostat. pl. manipulační pl.		0	1892/1		2905	8	72
				1892/14	3	66	ostat. pl. manipulační pl.			1892/1		2905	3	66
				1892/15	1	37	ostat. pl. manipulační pl.			1892/1		2905	1	37
				1892/16		91	ostat. pl. manipulační pl.			1892/1		2905		91
				1892/17	4	02	ostat. pl. manipulační pl.			1892/1		2905	4	02
					18	68								

<b>GEOMETRICKÝ PLÁN</b> pro rozdělení pozemku	Geometrický plán ověřil úředně oprávněný zeměměřický inženýr:	Stejnopis ověřil úředně oprávněný zeměměřický inženýr:
		Jméno, příjmení: <b>Ing. Jan Klecker</b> Číslo položky seznamu úředně oprávněných zeměměřických inženýrů: <b>1051/1995</b> Dne: <b>21.6.2017</b> Cíle: <b>16/2017</b>
	Náležitostmi a přesností odpovídá právním předpisům.	
	Katastrální úřad souhlasí a očištuje parcel.	
Vyhovitel: <b>Ing. Jan Klecker</b> Kounicova 26 611 38 Brno IČO: 40451356 Číslo plánu: <b>3136-14/2017</b> Okres: <b>Brno-venkov</b> Obec: <b>Slápanice</b> Kat. území: <b>Slápanice u Brna</b> Číslo list. <b>Brno S-2/31</b> Vlastnickým pozemkům byla poskytnuta výměra, která se v terénu a průběhem hranic, které byly označeny	KÚ pro Jihomoravský kraj KP Brno-venkov Renata Nováčková PGP-2111/2017-703 2017.06.27 12:26:18 CEST	



Seznam součednic (S-JTSK):  
 Souřadnice pro zápis do KN  
 Číslo bodu

	X	Y	kk	Poznámka
173-2115	589835.57	1165355.28	3	
2214-3114	589853.48	1165253.02	6	kolík
2214-3143	589851.52	1165267.72	6	roh zdi
2214-3165	589849.03	1165282.43	6	kolík
2214-3200	589845.81	1165301.55	6	kolík
2214-3231	589838.47	1165324.86	6	kolík
2235-2234	589795.06	1165324.08	3	roh zdi
2235-2235	589830.06	1165336.60	3	roh zdi
2235-2238	589847.15	1165261.42	3	roh zdi
1	589845.92	1165266.04	3	kolík
2	589842.61	1165281.38	3	kolík
3	589838.32	1165300.28	3	plastový znak
4	589828.96	1165336.21	3	plastový znak
5	589827.43	1165340.58	3	roh zdi





Rozdělovník:

[REDACTED]